



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 7

RABU 17HB FEBRUARI, 1982.

رابع الاخير 22 رابو 1402

PERCHUMA

Sesuai dengan ranchangan2 Kerajaan:

MEMBAIKI MANA2 YANG DAPAT DI-BAIKI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berharap supaya penjelasan Kerajaan Baginda terhadap mana2 perkara yang di-kemukakan akan dapat di-fahami sesuai dengan ranchangan2 Kerajaan untuk membaiki mana2 yang dapat di-baiki.

Ini titah Baginda itu, berikutan dengan penjelasan Y.A.B. Pemangku Menteri Besar melalui radio dan talivishen baru2 ini terhadap beberapa perkara yang telah di-kemukakan oleh penduduk2 Mukim Peramu bersempena lawatan Baginda ka-mukim itu tahun lalu.

Bagaimana pun Baginda mengajak raayat dan penduduk2 di-mukim lain akan terus bersabar dalam menunggu penelitan2 yang maseh di-buat oleh Kerajaan Baginda terhadap chadangan2 atau kemuskilan2 yang telah di-kemukakan.

Titah Baginda Yang Dipertuan, semua penelitan berkenaan ada-lah sentiasa berpandukan kepada dasar kerajaan yang sedang berjalan dan sentiasa pula di-lengkapkan ka-arrah kebajikan raayat dan Kerajaan Baginda.

YANG KELIMA

Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah bertitah demikian sa-masa lawatan Baginda ka-Mukim Tamoi pada pagi semalam. Keberangkatan Baginda ka-mukim itu ada-lah yang kelima dalam siri keberangkatan Baginda ka-mukim2 di-Kampung Ayer sejak di-mulakan dengan lawatan ka-Mukim Saba tahun lalu.

Dalam keberangkatan tersebut, Baginda Yang Dipertuan telah di-iringi oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan rombongan di-junjong berchemarduli ka-Dewan Sekolah Rendah Haji Tarip.

Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, YTB Penasehat Umom Baginda Sultan dan lain2 pegawai kanan kerajaan.

Keberangkatan Baginda dan rombongan telah di-alu2kan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah dan Penghulu Mukim Tamoi Pengarah Haji Metussin bin Abdullah, pegawai2 Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Ke-

tua2 Kampung Mukim Tamoi dan penduduk2 kampung.

SEMBAH ALU2AN

Pukolan hadhrah dari penduduk2 mukim tersebut menyerikan keberangkatan Baginda dan rombongan yang mana kemudian di-junjong untuk berchemarduli di-dewan Sekolah Rendah Haji Tarip. Sa-belum bertitah Baginda Yang Dipertuan telah mendengar sembah alu2an dari Penghulu Mukim yang menyatakan terdapat lebih tiga ribu orang penduduk berada di-mukim tersebut dengan jumlah rumah lebih tiga ratus buah.

Kata-nya, sa-banyak lapan buah kampung berada dalam kuasa mukim berkenaan yang mana sa-bahagian dari kampung2 itu di-hubongi dengan talian jambatan yang di-bena oleh kerajaan sa-jauh lebih lapan ribu kaki.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan rombongan kemudian telah di-bawa melawat ka-beberapa bilek darjah di-sekolah berkenaan bagi memerhati sahara dekat pembelajaran kepada murid2 yang diberikan oleh kerajaan. Sa-lepas itu Baginda dan rombongan tidak ketinggalan juga meninjau dan mendekati raayat dan penduduk Baginda di-beberapa buah rumah mukim itu.

BELUM ADA RANCHANGAN MEMBENA JAMBATAN HUBONGKAN KG. AYER DENGAN BANDAR

— Pmk. M.B.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan belum ada ranchangan untuk membena jambatan menyeberangi Sungai Brunei bagi menghubungkan Kampung Ayer dengan Bandar Seri Begawan.

Demikian di-tegaskan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam satu temuramah khas.

SATU PEMIKIRAN

Pemangku Menteri Besar itu menekankan bahawa khabar yang kononnya jambatan yang demikian itu akan di-bena adalah "hanya satu pemikiran sahaja, dan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia belum ada ranchangan yang di-sebutkan itu."

Di-timbulkan mengenai dengan keadaan di-Pasar Besar di-sini yang banyak mengalami berbagai masalah kesesakan, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu bersimpati dengan keadaan yang demikian.

Pekah Kerajaan, katanya, sedang memikirkan bagi menchari jalan pada

mengatasi masalah2 yang sedang di-tempoh itu, terutama-nya tentang kesesakan.

Menurut-nya, Kerajaan telah membuat satu pemikiran tentang kemungkinan mengadakan pasar yang akan dapat menemui keperluan penduduk2 Kampung Ayer dan yang satu lagi bagi keperluan orang2 yang tinggal di-darat.

Antara pemikiran itu, jelas-nya, termasuklah soal2 bagi tapak2 di-mana pasar itu akan di-dirikan, dan jika tidak ada masalah yang lain timbul, maka ia-nya akan di-segerakan.

Di-tanya mengenai dengan peruntukan, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar belum dapat menyatakan jumlahnya, tetapi mengakui yang peruntukan bagi projek tersebut telah di-perkenankan.

MASAALAH

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu juga menyebutkan tentang ranchangan perpindahan sa-chara besar2an yang telah di-umomkan sejak lima tahun yang lalu, tetapi terganggu di-sebabkan oleh beberapa masalah besar mengenai dengan tapak2 yang di-pileh untuk ranchangan tersebut.

Menurut-nya, masalah2 yang berkaitan dengan tapak2 perpindahan yang antara-nya melibatkan pengkajian2 topographical dan keperluan jenis tanah ada-lah mengambil masa.

"Tetapi, kita tidak akan menunggu semua-nya siap. Mana2 yang telah selesai, akan segera kita laksanakan seperti kerja2 menyediaan kemudahan2 asas dan seterusnya pembangunan rumah2," kata-nya. — HAA.

(Sedutan dari temuramah khas itu di-siarkan di-muka 3).

Tiada gejala sosial yang serius

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein menjelaskan pembenaan Rumah Kebajikan di-Kampung Pulaie bukan bererti negeri kita menghadapi gejala2 sosial yang serius.

Ini juga tidak bererti kita mengetahui perkara itu akan berlaku tetapi tiap2 satu perkara yang belum terjadi itu ada-lah

lebih baik di-buat perse-diaan terlebih dahulu.

"Sebab ada-lah lebih baik menchegeh dahulu, dan menyembuhkan-nya kemudian," jelas Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan.

Menjelaskan dalam temuramah khas dengan pehak Majallah Radio, RTB baru2 ini YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein berkata pembenaan Rumah Kebajikan itu ada-lah berthabiskan de-

ngan Undang2 Perlindungan Wanita2 dan Gadis2 yang telah di-luluskan pada tahun 1972.

Rumah tersebut, jelas Yang Berhormat akan berperanan 'memulihkan' akhlak kanak2 nakal, gadis2 dan wanita2 yang terkeluar daripada norma2 dan nilai2 sosial yang lazim di-terima oleh masyarakat samada dari segi adat resam dan ugama.

Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan menegaskan, masyarakat Brunei sangat

beruntung kerana kita maseh mempunyai hubungan rapat dengan adat resam, taat mematohi peratoran2 dan nilai2 keugamaan.

Bagaimana pun, Yang Berhormat berkata sa-bagai sa-buah negara yang sedang membangun kita tidak terlepas dari liku2 dan godaan2 sosial yang sentiasa berubah dari semasa kase-masa, pengarah2 negeri jiran, media2 radio dan talivishen.

Lihat muka 20

Manis-nya Iman

"UMAT KU umpama ayer hujan, tidak-lah di-ketahui sama ada pangkal-nya yang terlebih baik atau hujung-nya." — HADITH Nabi riwayat At-Tarmizi, Abu Ya'ala dan Ad-Dar Qutni.



Pelita Brunei

AKHAR
RASMI
KEKAWAN
Negeri
Brunei

17HB FEBRUARI, 1982

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

BUKAN BENCHI PADA PENDATANG

LANGKAH kerajaan untuk tidak membenarkan orang ramai di-kampung2, terutama-nya di-kawasan2 Kampong Ayer supaya tidak menyewakan rumah2 mereka kepada orang2 luar merupakan suatu tindakan yang di-harapkan pada mengwujudkan kembali keharmonian dalam masyarakat Brunei yang aman dan tenteram lagi sejahtera seperti yang pernah di-nekmati sa-belum ini.

Kenyataan tersebut yang di-buat oleh YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz di-perjumpaan mashuarat Penghulu2 dan Ketua2 Kampong Daerah Brunei dan Muara baru2 ini menampilkan betapa kerajaan mengambil langkah untuk mengekang dan mengelakkan sa-barang masalah yang di-timbulkan oleh orang2 luar itu terutama dalam kejadian2 menchuri dan merompak seperti apa yang sudah berlaku sejak akhir2 ini.

Sayugia di-fahamkan bahawa kenyataan Yang Amat Berhormat itu bukan-lah bererti kerajaan dan rakyat membenarkan atau akan memulaukan kedatangan orang luar ka-negeri kita atau terus menuduh bahawa keseluruhan orang2 demikian sahaja-lah yang sering menjadi punca timbul-nya berbagai masalah masyarakat yang perlu di-hadapi. Akan tetapi dari segi kemungkinan2-nya dan dari apa yang telah terbukti, maka patut benar-lah kita mengator langkah2 beringat2 dan berusaha mengelakkan perkara2 yang mungkin menjejaskan suasana kita yang aman lagi tenteram itu.

Dari amatan kasar memang kita sedari betapa sa-lama ini, sejak negara kita terus di-banjiri oleh pendatang2 luar, berbagai masalah sosial kian mengancam keharmonian yang pernah kita ciptakan, sa-hingga dalam kenyataan-nya, masyarakat sa-kampung yang dulu-nya pernah mengamalkan sifat kenal-mengenal, bertegur sapa, hormat-menghormati dan kalau di-chubit paha kiri-paha kanan terasa juga sakit-nya, tetapi kini sifat2 demikian sudah boleh di-katakan hampir pupus dari amalan kita sa-bagai orang2 Brunei dan di-ganti dengan semangat keakuan. Maka kelalaian ka-arrah tindakan demikian itu bererti akan terus membiarkan diri kita berada dalam keadaan yang menganiatkan nilai2 moral dan budi bahasa dan mengutamakan nilai2 kebendaan serta kepuasan duniawi sa-mata2.

Maka akibat-nya nanti, kita juga yang akan hanyut dengan kepuasan sementara itu dan akan terus melarat lalu menyedikan sa-suatu yang tidak bererti untuk anak chuchu kita di-masa hadapan.

Kalau masa dulu orang2 asing banyak yang tidak memileki walau sa-kengking kera tanah di-negeri kita ini, tetapi keadaan demikian sudah berubah sa-hingga ada di-antara mereka itu yang memileki puluhan ekar tanah yang asal-nya milek bangsa kita yang sengkaja di-gadai kerana chuma hanya memerlukan sa-jumlah kecil matawang sa-bagai gantian. Bagaimana pula nanti jika orang2 luar terus di-beri tapak untuk menduduki rumah2 di-ka-kampung2, lebeh2 lagi di-kawasan Kampong Ayer hanya sa-kadar dalam sewamenyewa, sedangkan hingga kini pun sudah terdapat orang demikian memileki rumah2 berkenaan kerana di-jual sa-mata2 untuk wang.

Kesedaran dalam perkara ini perlu ada dalam tindakan kita terutama mereka yang melakukan perbuatan sewamenyewa seperti itu. Dan Penghulu2 atau Ketua2 Kampong perlu-lah mengambil inisiatif yang tidak berat sa-belah dan mencontohi peranan orang2 yang pernah 'di-tuakan' zaman dulu itu yang sentiasa titih memantuni hal dan kebajikan anak2 kampung-nya dalam satu bentuk — bulat ayer kerana pembetung, bulat manusia kerana muafakat. Semoga-lah dari tindakan dan gesaan seperti ini ia-nya akan dapat mengembalikan semula kenekmatan hidup bermasyarakat orang2 Brunei kita dahulu itu.

KURSUS KEPIMPINAN BELIA BERTUJUAN UNTUK KEMAJUAN MASHARAKAT

Alhamdulillah shukur ka-hadhrat Allah s.a.w kerana atas rahmat-Nya jua dapat bersama-sama di-pagi ini. Salam dan selawat ka-atas nabi besar kita Nabi Muhammad s.a.w serta pengikut2 Baginda yang ta'at lagi setia dan jujur hingga ka-akhir zaman.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Al-Haj, YAM Pengiran Cheteria, Ahli2 Yang Berhormat, Ketua2 dan Timbalan Ketua2 Jabatan, Yang Mulia Dr. Larry Cheah, wakil United Nations-ESCAP di-Bangkok, Yang Mulia Dr. Itty, wakil UN di-Bangkok, Yang Mulia Che Ali Abu Bakar, Pensehara dan juga wakil United Nations bersama-sama rombongan ini, Yang Mulia Awang Patrick K. Rey, wakil daripada Holland, Yang Mulia S.S. Sundram, YDM Pehin2, Penghulu2 dan Ketua2 Kampong, para pemimpin belia serta pada peserta kursus.

PERANGSANG

Terlebeh dahulu peramba menyebarkan sa-tinggi terima kasih bagi pehak Pengerusi bengkel ini di-atas keberangkatan dan kesudian tuan peramba meluahkan masa untuk menghadiri majlis bersama2 dengan pemimpin belia2 di-tanah ayer dan sa-terus-nya akan merasmikan majlis pembukaan bengkel latehan kepimpinan bagi pemimpin dan pekerja2 belia di-negeri ini. Pada hemat peramba di-atas keberangkatan tuan peramba itu ada-lah sa-bagai satu perangsang dan dorongan pada muda2 dan mudi2 belia2 di-tanah ayer ini untuk mendengar saba nasehat dan tegor sapa bagi kegiatan persatuan belia yang mewakili bengkel ini.

Sekarang peramba ingin menjunjung perkenan untuk menyampaikan ucapan peramba pada pemimpin belia2 yang ikut serta dalam bengkel ini juga kepada belia2 yang hadir.

Awang2 dan dayang2 pada pagi ini kita merasa amat sukachita dan dengan keberangkatan YAM Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin bersama kita untuk merasmikan bengkel latehan kepimpinan bagi pemimpin dan pekerja2 belia yang di-anjorkan bersama oleh

Berikut ia-lah ucapan Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein di-Majlis Pembukaan Rasmi Bengkel Latehan Kepimpinan Belia bagi pemimpin2 dan pekerja2 belia pada hari Ahad 7hb. Februari, 1982.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dan UN-ESCAP di-Bangkok (ibu pejabat) dan kerjasama MBB Negeri Brunei.

KEBOLEHAN

Dalam bengkel ini ada 53 orang peserta yang menghadiri, 12 orang daripada-nya terdiri dari kaum wanita. Semua peserta yang menghadiri bengkel ini mempunyai kelulusan sa-kurang2-nya Si-jil Rendah Pelajaran dan ada di-antara-nya yang mempunyai kelulusan tinggi seperti di-perengkat ijazah dan diploma. Di-sini kebolehan2 mereka menyamakan ciri2 peserta ini ada-lah mereka semua-nya yang di-pilih itu yang aktif dan mempunyai inisiatif dalam kerja2 belia di-negeri ini.

Ranchangan2 latehan ini telah pun di-fikirkan dengan teliti dan memasukkan masa2 perkumpulan dengan membincangkan kertas2 kerja tertentu yang akan disampaikan oleh pakar2 yang mempunyai pengalaman dalam gerakan belia di-Asia dan negeri wilayah jiran kita yang mana mereka ini lebeh mengetahui selok belok yang mendalam dan meluas dalam hal ehwal negeri2 yang membangun, dan negeri2 yang kaya, negeri2 yang kurang maju dalam lapangan hal belia. Dengan ini Kebawah DYMM memikirkan bahawa sudah sampai masa-nya bengkel ini diadakan dengan kerjasama pehak United Nations.

MENGHASILKAN

Di-samping kursus ini ada-lah di-harapkan menimbulkan beberapa perbincangan mengikut topik2 yang di-hadapkan mengikut panduan dan pertolongan "resource person" yang saya sebutkan tadi khas-nya dari wakil United Nations. Ada-lah juga di-harapkan akan dapat menghasilkan 'report2' yang terator dalam pertimbangan semua peserta. Lawatan2 juga di-adakan yang mana para peserta akan di-bawa melawat daerah Temburong, Belait, Seria dan Pusat Latehan Pertanian Sinaut, Padang Minyak dan lain2 lagi.

CHEKAP

Peranan dan pemimpin2 dan pekerja2 belia bukan-lah sa-mesti-nya di-fahamkan sa-bagai sa-orang yang mempunyai pengetahuan yang penoh, akan tetapi chekap dan sebagai formula dan pengakhir pada semua-nya yang lebeh tepat ia-lah pemimpin2 dan pekerja2 belia itu berminat, sensitif, berpengalaman dalam segi keugamaan dan mahir dalam segi kerja2 belia ia-itu siapa yang boleh menggunakan kemahirannya untuk kebaikan, kemajuan diri sendiri dan juga kepada masyarakat dan kepada kaum kerabat-nya.

Pemimpin2 dan pekerja2 belia yang bekesan mesti-lah mempunyai idea2, ideologi2 yang tertentu, mereka hendak-lah bersedia memindahkan pengetahuan, kemahiran dengan chara yang efektif kepada orang2 yang selalu berdampingan dengan-nya dalam keadaan yang sudah terdapat di-kawasan2 mereka. Pada waktu yang sama ini mesti-lah dapat belajar menyesuaikan diri kita dengan keadaan masyarakat di-negeri ini.

Mereka sa-lain mempunyai harga diri, juga hendak-lah mempunyai perasaan merendah diri, hubungan kepada orang yang bekerja dengan-nya dan kepada kaum yang lebeh tua dengan-nya.

MENYELIDEKI

Untuk melaksanakan perkara ini lebeh banyak pemimpin2 yang di-hadapkan untuk menyelidiki penghasilan projek2-nya atau pun projek2 itu. Dan pemimpin2 yang mempunyai kualiti, inisiatif hendak-lah di-lateh dan di-beri beberapa pengetahuan kemahiran dan lain2 untuk berkhidmat dengan chemerlang kepada persatuan2-nya di-daerah atau mukim2.

Saya tidak akan menerangkan dengan panjang lebar tentang topik2 yang akan di-bincangkan nanti kechuali saya ingin menyatakan bahawasa kursus ini bertujuan untuk memajukan masyarakat dan organisasi masyarakat yang mengkehendaki khas-nya kerabat2 belia. Organisasi masyarakat ada-lah chara yang digunakan untuk menyelesaikan masalah untuk mendapat jalan memperbaiki keadaan di-mana mereka itu hidup dari semasa ka-semasa.

BERSIFAT SIMPATI

Ada-lah perlu untuk pemimpin2 mempunyai pengetahuan dan kemahiran yang tertentu, pemimpin2 mesti-lah mendampingi khas-nya orang ramai yang mana pemimpin2 ada-lah sa-bagai perantaraan bagi orang2 ramai untuk menuju perhubungan yang erat dan membimbing kemajuan dan perkembangan negeri ini dalam bermasyarakat. Pemimpin2 mesti-lah ikhlas, jujur, amanah dan efficient dan juga bersifat simpati kepada orang ramai. Sifat2 yang sademikian ini berharga sa-bagai pemimpin dalam perkembangan masyarakat belia selaku orang yang berilmu pengetahuan, mahir, periang, mantap, dedikasi, bekerjasama, mahu belajar dan bekerja dengan orang ramai untuk menchapai kehendak2 mereka kelak.

DARI BILEK KERJA Y.A.B. Pmk. MENTERI BESAR — SIRI 1

SA-TIAP RANCHANGAN DI-TUMPUKAN KAPADA FAEDAH2 RAMAI



Y. A. B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Oleh : Haji Ahmad Arshad.

Bukan saja yang menyoal, bahkan juga yang sama2 mendengar dan mengikuti soalan2 yang di-sembahkan kepada Baginda itu, sudah tentu pula menanti apa tindakan yang akan di-ambil atau sekurang2nya apa penjelasan yang akan di-beri. Satisfaksi2nya, sudah tentu mereka mahu tahu bagaimana kedudukan persoalan2 yang di-sembahkan kepada Baginda itu.

Ini ada-lah juga merupakan satu tanggung-jawab yang perlu di-tunaikan agar raayat dan penduduk negeri ini tidak di-bebani oleh persoalan2 yang tersimpan tanpa penjelasan dan memungkinkan pula spikulasi ada di-mana2 dalam mana akibat2nya mungkin lebih berat dari soal2 kemerdekaan atau soal2 lain yang di-pandang besar.

Maka langkah Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia memberikan pandangan, ulasan dan jawapan terhadap persoalan2 yang di-sembahkan kepada Baginda itu sa-tentu2nya di-sambut dengan dada yang lapang oleh seluruh lapisan raayat dan penduduk negeri ini.

Dan, peranan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar dan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan dalam memberikan ulasan, pandangan atau jawapan terhadap persoalan2 tersebut ada-lah menampakkan suatu keinginan yang besar dalam niat Kerajaan Baginda untuk terus berusaha merapatkan hubungan antara Baginda sendiri dengan raayat, antara raayat dengan Baginda, dan antara Kerajaan Baginda dengan raayat, antara raayat dengan Kerajaan Baginda — dalam semangat berganding-bahu dan bekerjasama sa-rapat2nya dalam semua sudut yang di-perlukan, demi kepentingan negara, ugama dan bangsa Brunei sendiri.

Dengan yang demikian, maka pegawai2 dari media Kerajaan Baginda berpeluang bertemu-ramah dengan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya, Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan, Dato Setia Awang Abd. Rahman di-Bilek Kerja Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu di-Bangunan Sekretariat pada hari Khamis lepas dan dua per-

muan lagi di-Studio Satu RTB pada hari Sabtu dan hari Isnin, 15hb Februari yang lalu.

Dalam pertemuan2 itu, soalan2 yang di-hadapkan ada-lah persoalan2 yang di-sembahkan kepada penduduk2 Kampong ka-hadapan majlis Baginda Yang Dipertuan dan satu dua soalan tambahan yang lain bagi memastikan sa-tiap persoalan itu.

Oleh2 dari pertemuan itu, Pelita Brunei dalam keluaran ini tidak-lah dapat memuatkan keseluruhan2nya kerana hitung panjang masa yang di-ambil bagi pertemuan itu ada-lah lebih dari lima jam. Insha-Allah, hasil2 pertemuan itu akan di-muatkan di-halaman ini dari minggu ka-minggu.

Perkara2 yang di-bangkitkan di-Mukim Peramu

PERATORAN MEM-BANGUN RUMAH2 DI-KAMPONG AYER

1. Sa-orang penduduk di-situ mahukan supaya Kerajaan mengadakan peratoran2 mengenai pembanguan rumah2 di-Kampung Ayer seperti jua kawalan pembanguan rumah2 di-darat demi untuk keselamatan seperti bahaya2 kebakaran, kerana rumah2 di-Kampung Ayer di-bena terlalu dekat.

Jawapan : Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar memberikan penjelasan bahawa sejak beberapa tahun yang lalu, Kerajaan telah mengeluarkan satu peratoran yang menetapkan bahawa jarak pembenaan antara sa-buah rumah ka-sebuah rumah ia-lah 20 kaki. Tetapi peratoran ini tidak di-hiraukan sa-hingga hari ini kita lihat yang rumah2 di-bangunan sa-hingga bertemu tuturan atap. Sa-lain dari mengekalkan peratoran itu, langkah lain yang di-ambil ia-lah, sa-tiap pembanguan dan penambahan rumah2 di-Kampung Ayer, sa-belum di-putuskan oleh Ketua2 Kampong hendak-lah di-rujukkan kepada Pegawai Daerah dan Pegawai Daerah-lah yang akan memberi keputusan mukamat. Sa-lain daripada itu, Kerajaan juga sedang

meneliti untuk mengadakan satu peratoran yang mempunyai kuatkuasa undang2 dalam perkara rumah2 yang di-sewakan di-kampung ayer dan sekitar-nya.

MINTA SURAU, KELINIK, SEKOLAH UGAMA

2. Soalan juga di-sembahkan tentang ketiadaan kelinik, surau atau masjid di-Mukim Peramu.

Jawapan : Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar memberi penjelasan bahawa ketetapan telah di-buat untuk memperbesar Kelinik yang ada dekat Kampong Sungai Kebun yang letak-nya tidak jauh dari Mukim Peramu. Pembesaran Kelinik itu nanti di-harapkan akan dapat menampung keperluan2 penduduk2 di-Mukim Saba, Peramu dan yang berhampiran dengan-nya. Tentang pembanguan surau, menurut kelaziman yang ada pada masa ini, maka boleh-lah di-pohonkan kepada Majlis Ugama Islam sapertimana yang di-lakukan oleh kampong2 yang lain. Tentang masjid pula, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Hal Ehwal Ugama ada-lah mempunyai ranchangan untuk membena-nya di-kawasan Sungai Kebun yang di-kira boleh menam-

pong sa-ramai 1,500 orang dan dengan yang demikian ia-lah di-untukkan bagi penduduk2 Kampong Ayer termasuk-lah Mukim Peramu dan Saba.

Tentang ketiadaan Sekolah Ugama di-Mukim Peramu, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar menyatakan bahawa di-Kampung Ayer pada masa ini terdapat sa-buah sekolah Ugama ia-itu Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah di-Kampung Lurong Dalam. "Jadi, saya agak boleh-lah ibu-bapa dari kampong2 yang di-sekeliling-nya berungkayah untuk menghantar anak2 mereka masing2 ka-sekolah tersebut yang besar-nya boleh menampung murid2 dari kampong yang berkenaan itu. Dalam pada itu, Kerajaan Duli Yang Maha Mulia sentiasa memberikan perhatian jika ada keperluan untuk mengadakan sekolah yang di-maksudkan itu.

BESARKAN PASAR BSB, ADAKAN PASAR DI-KAMPONG AYER

3. Salah sa-orang penduduk di-Mukim Peramu menimbulkan supaya Pasar yang ada sekarang di-Bandar Seri Begawan diperbesar dan juga meniadakan supaya di-adakan sa-buah pasar di-Kampung Ayer.

Jawapan : Menurut Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, memang di-sedari soal kesesakan di-Pasar Bandar Seri Begawan. Usaha sedang giat di-jalankan bagi mencari tapak2 yang sesuai untuk membena pasar2. "Sebenarnya, baru saja sa-minggu lepas, pihak jabatan2 yang berkenaan telah membuat satu pemikiran tentang kemungkinan mengadakan pasar yang akan dapat menemui keperluan penduduk2 Kampong

Ayer dan satu lagi yang boleh menemui keperluan orang2 yang tinggal di-darat. Dengan ini masalah trafik juga boleh di-kurangkan. Peruntukan untuk ini telah di-perkenankan dan jika soal tapak itu selesai, maka pelaksanaan-nya akan di-segerakan.

JAMBATAN MENG-HUBONG KG. AYER/BSB

4. Sa-orang penduduk menyem-bahkan tentang kemungkinan untuk membena sa-buah jambatan yang menghubungkan langsung Kampong Ayer dengan Bandar Seri Begawan.

Jawapan : Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar mengulas : Jambatan yang di-maksudkan itu tentu-lah jambatan yang kukuh, yang tinggi dan memakan perbelanjaan yang besar. "Kesimpulan-nya, saya rasa, soal untuk membena jambatan menyeberang dari Kampong Ayer hanya-lah satu pemikiran saja, dan Kerajaan belum ada ranchangan tersebut.

PENAROHAN KERETA UNTUK ORANG2 KG. AYER

5. Masalah tempat penarohan kereta ada-lah satu daripada masalah yang rumit dan telah di-pohonkan supaya Kerajaan mengkaji untuk menyediakan tempat penarohan kereta ini.

Jawapan : Ulasn Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar : "Rasa hati, kalau boleh tiap2 buah kereta mereka itu di-sempurnakan tempat2 letak-nya. Tetapi kita penting-lah meninjau kepada segi praktik-nya dalam mana kawasan Bandar Seri Begawan tidak-lah begitu luas. Bagaimanapun, kemudahan2 letak kereta yang dapat di-tawarkan oleh Kerajaan pada masa ini ia-lah di-tempat2 yang di-sediakan

saperti kawasan letak kereta di-Subok dan tempat2 yang berdekatan termasuk di-kawasan2 yang berhampiran dengan Padang Besar. Jadi, tidak ada pengkhususan di-berikan kepada penduduk2 kampong yang tertentu, apa lagi Kampong Setia. Ertinya kena-lah saperti kata orang kitani — "belangkas mudik kahulu, siapa lekas dia kahulu."

APA JADI DGN. PROJEK PERPINDAHAN?

6. Saperti penduduk Kampong Saba, penduduk Mukim Peramu juga ingin tahu tentang perkembangan ranchangan perpindahan selanjut-nya.

Jawapan : Keterangan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar : Di-sedari bahawa ternampak kelambatan sejak ia-nya di-ura2-kan dalam tahun 1976. Dan tahun 1978 telah di-umumkan bahawa pada dasarnya ranchangan itu telah di-perkenankan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Tetapi, oleh kerana ia-nya di-maksudkan skim perpindahan sa-chara besar2an, maka perlu-lah di-chari tapak2 dalam kawasan2 yang luas dan kerana itu penelitian2 telah mengambi masa. Pada masa ini yang sedang di-jalankan ia-lah pengkajian2 terhadap keadaan2 tanah di-kawasan2 yang telah di-tentukan itu ia-itu saperti kawasan Lambak dan juga tempat2 yang lain. Kita tidak akan menunggu sa-hingga semua pengkajian itu selesai. Jadi, mana yang siap dan di-tentukan keadaan tanah-nya, maka akan kita segerakan pelaksanaan perpindahan di-kawasan itu, sambil kawasan2

yang belum selesai pengkajian-nya meneruskan kerja2 pengkajian-nya. Dengan jalan ini, saya rasa, dapat-lah kita mempercepatkan ranchangan itu.

KERANA LAMBAT, RUMAH2 PERPINDAHAN MAHAL?

7. Kerana larutan masa itu, timbul kebimbangan terhadap kemungkinan naik-nya harga pembenaan atau perkakas2 perumahan.

Jawapan : Pandangan Yang Amat Berhormat : Lagi lama kita menunggu, lagi tinggi ongkos-nya. Tetapi Kerajaan telah juga berusaha untuk mengatasi perkara ini, sekurang2nya menjadikan-nya kepada paras yang minima agar tidak akan menyusahkan orang ramai yang mengambil bahagian dalam ranchangan perpindahan itu nanti. Langkah yang di-ambil sekarang ia-lah dengan mengambil chon-toh2 rumah murah dan di-fikirkan sesuai di-adakan di-Brunei. Sebenar-nya, baru saja sa-minggu dua yang lalu, sa-kumpulan Pegawai2 Kanan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah pergi ka-negara2 jiran untuk meninjau jenis2 perumahan yang terdapat di-sana dan mungkin jenis2 rumah yang di-perhatikan itu dapat di-ubah-suai untuk keperluan orang2 kita di-negeri ini. Alhamdulillah, nampak-nya kita mendapat kejayaan dalam hal ini dan kita dapat membentok beberapa jenis rumah yang kita rasa "orang2 kita akan 'terpakai' bila melihat jenis2 rumah yang akan kita perkenalkan itu nanti."

Persoalan minggu depan ia-lah tentang Penghulu2 dan Ketua2 Kampong di-benarkan membangun rumah sendiri dan melalui pinjaman wang Kerajaan. Dan ada tuntutan supaya anak2 kampong termasuk yang berkhidmat dengan Kerajaan agar di-benarkan membangun rumah di-Kampong Ayer melalui pinjaman yang sama. Bagaimana jawapan Kerajaan?...Tunggu keluaran minggu depan. — Pengarang.

KEWAJIBAN TERHADAP UGAMA

TIAP2 orang Islam yang mukallaf samada lelaki atau perempuan wajib-lah :

- ★ Menyempurna dan beramal dan menjalankan segala perkara yang di-wajibkan Allah Ta'ala ka-atas-nya.
- ★ Menyempurna dan menjalankan segala perintah Allah Ta'ala dengan 'mendatangkan' segala rukun2 dan fardhu2 serta mendatangkan sharat2-nya, dan menjauhi segala perkara2 yang membatalkan.

- ★ Memberi nasehat kepada orang2 Islam dan menyuruh serta memerintahkan mana2 orang yang di-dapati-nya meninggalkan sa-suatu dari kewajiban agama dengan sebab tidak 'membawa' segala rukun dan sharat2-nya atau di-lihat-nya ia "mendatangkan" sa-suatu kewajiban agama dengan tiada menurut chorak yang dikehendaki oleh agama maka orang sa-demi-kian itu di-beri-nya nasehat sa-chara ber-sendiri di-antara-nya dengan orang itu.

WAJIB KIFAYAH

KEWAJIBAN yang di-sebutkan di-atas ada-lah kewajiban sa-chara 'aini ia itu tanggungan wajib ka-atas diri masing2. Sementara kewajiban sa-chara wajib kifayah ia itu tanggungan wajib ka-atas tiap2 orang mukallaf keseluruhannya yang apabila ditunaikan atau di-sempurnakan oleh sa-seorang di-antara mereka lepas-lah tanggungan bagi yang lain, dapat di-rengkaskan seperti berikut:

- ★ Menyuruh orang Islam mengerjakan perkara yang di-suruh oleh agama Islam dan menegah dan melarang dari berbuat mungkar dan melanggar larangan Allah; dan memaksakan dia meninggalkan mungkar dan mengerjakan perkara2 yang wajib di-tinggalkan-nya.

- ★ Ini semua ia-lah kira-nya ia berkuasa berbuat begitu dan berkuasa mengubah kemungkaran dan kela-

Siri ke-118

laian meninggalkan perkara wajib itu.

- ★ Jika kira-nya ia tidak berkuasa mengubahnya dengan tangan dan dengan lidah maka wajib ka-atas-nya ingkarkan mungkar dan di-atas kelalaian tiada mengerjakan fardhu yang wajib dengan hati-nya.
- ★ Dan tiada-lah gugor perbuatan ingkar dengan hati daripada

orang mukallaf sama sekali, kerana ingarkan dengan hati itu bererti benchikan maksiat yang mana benchikan maksiat itu ada-lah wajib di-atas tiap2 orang mukallaf, bahkan ada kumpolan ulama' termasuk-lah Al-Imam Ahmad bin Hambal (rahimahullah Ta'ala) berpendapat bahawa meninggalkan ingkar dengan hati ada-lah kufur. Mereka mendalilkan maksud hadith yang mengatakan ingkar dengan hati itu ada-lah "sa-lemah2 iman".

Jadikan pembacaan Al-Kor'an sa-bagai satu kewajiban

JALAN MUARA. — Yang Berhormat, Kadhi Besar Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal menyeru seluruh umat Islam di-negeri ini khas-nya badan-badan atau persatuan2 kebajikan sa-umpama Persatuan IQRA supaya melipat-gandakan usaha masing2 untuk mempertinggi dan menyebar luaskan lagi pembacaan Al-Kor'an.

Di-samping itu, Yang Berhormat juga menyeru umat Islam supaya mengubah sikap ka-arrah menjadikan kepandaian membaca Al-Kor'an itu sa-bagai satu kemestian dan kewajiban yang tidak ada tolak ansur-nya bagi memastikan kita menjadi umat Al-Kor'an yang sebenar-nya.

Merasmikan Mashuarat Agong IQRA bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Delima Satu hari Ahad lepas, Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid berkata usaha2 mengadakan kelas-kelas Al-Kor'an dan Muqaddam yang di-kendalikan oleh IQRA itu ada-lah satu langkah yang amat baik.

"Tidak shak lagi ada-lah merupakan suatu sumbangan besar terhadap kemajuan dan perkembangan dalam bidang pembacaan Al-Kor'an di-negeri ini," jelas Yang Berhormat.

Tetapi, kata Yang Berhormat jika tidak ada penyertaan orang ramai sama ada sa-chara berpersatuan atau orang2 perse-

orangan ka-arrah penyebaran ilmu pembacaan Al-Kor'an itu dan hanya bergantung harap kepada usaha2 kerajaan semata2, kesan-nya tentu-lah kurang memuaskan. Malah, menurut-nya, "kita tidak akan mencapai kejayaan yang begitu pesat."

Ilmu pembacaan Al-Kor'an, menurut Kadhi Besar lagi, wajib di-sebarkan dan wajib di-galakkan penyebarannya. Ini, jelas Yang Berhormat telah di-tegaskan dalam hadith Rasulullah s.a.w., yang bermaksud: "Sebaik2 kamu ia-lah orang yang belajar Al-Kor'an dan mengajarkannya kepada orang lain."

"Dengan hadith ini," katanya, "Orang yang belajar dan orang yang mengajar Al-Kor'an ada-lah di-iktiraf sa-bagai orang2 yang paling baik di-kalangan umat Islam."

Martabat yang di-korniakan kepada pelajar dan pengajar Al-Kor'an yang begitu tinggi di-sisi Allah, kata Yang Berhormat patut menjadi perhatian berat kepada umat Islam supaya merebut peluang2 ke-emasan itu bagi memastikan kita mendapat kelebihan darjat yang tinggi itu.

Namun demikian, katanya, orang2 yang turut terlibat mengajar, belajar Al-Kor'an atau terlibat menganjurkan dan mengadakan peluang2 perkhidmatan pembelajaran Al-Kor'an ada-lah juga termasuk sa-bagai orang2 yang paling baik di-kalangan umat Islam menurut maksud hadith tersebut.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji Ismail Bin Omar Abdul Aziz
(YDM Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S., Azhar dan U. Cairo, Mufti.

DARJAH INKAR

DARI itu dapat di-ketahui bahawa darjah amar ma'a-ruf dan nahi mungkar itu ada tiga atau empat darjah ia-itu perengkat, ia-itu :

1. Ingkar dengan tangan,
2. kemudian apabila lemah dengan tangan maka dengan lisan ia-itu lidah,
3. kemudian apabila lemah dengan lidah maka dengan di-sembahkan kepada pemerentah Islam,
4. kemudian apabila lemah juga maka ia ingkarkan dengan hati maka ingkarkan de-

ngan hati itu-lah sekurang2-nya yang mesti atau wajib di-lakukan oleh orang Islam yang mukallaf.

MENEGAH DIRI SENDIRI

ADA pun menegah diri sendiri dari segala larangan shara' sama ada yang membawa kepada dosa besar atau dosa kecil atau dosa yang berhubungan dengan hati seperti ria', sombong, nifak dan lain2 adalah wajib ka-atas tiap2 orang Islam yang mukallaf.

WALLAHU A'ALAM.



SA-BAHAGIAN daripada jempunan2 khas yang hadir di-majlis pembukaan rasmi mashuarat tersebut.

Majlis Khatamal Kor'an

KUALA BELAIT. — Sekolah Uga-ma Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin di-Kuala Belait, buat kali kedua-nya telah mengadakan satu Majlis Khatamal Kor'an yang telah berlangsung Ahad lalu, 14hb Februari, bertempat di-dewan sekolah tersebut di-sini.

Tetamu Kehormat di-majlis tersebut ia-lah Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin dan isterinya, Datin Hajjah Yukmas, yang mana ketibaan Yang Berhormat beserta Datin telah di-alu2kan dengan pukolan Hadhras.

Majlis itu di-mulakan dengan bacaan Al-Fatihah beramai-ramai diketuai oleh Nadzir Sekolah2 Uga-ma Daerah Belait, Awang Abdul Rahman bin Haji Piah. Antara acara2 yang lain termasuk-lah bacaan Takthim yang di-ketuai oleh Awang Haji Jamaluddin bin Haji Ismail, dan persembahan Zikir Marhaban oleh murid2 Bahagian Petang sekolah tersebut yang di-ketuai oleh Dayang Rosmah bte Taha.

Kemudian di-ikuti dengan istiadat menabur bunga rampai kepada peserta2 khatam yang di-dahului oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Uga-

ma dan seterusnya di-ikuti oleh para jempunan khas yang lain. Majlis telah di-akhiri dengan bacaan Doa Selamat oleh Awang Haji Ismail bin Haji Hassan.

Majlis Khatamal Kor'an itu diadakan bagi mengambil berkat dan sukat yang baik bersempena Sambutan Hari Keputeraan Nabi Muhammad s.a.w. tahun ini yang tujuan utama-nya untuk menanamkan semangat berlumba2 di-kalangan murid2 supaya belajar bersungguh2 dalam bidang pembacaan Al-Kor'an.

Terdahulu sa-belum itu, Nadzir Sekolah2 Uga-ma Daerah Belait, Awang Abdul Rahman bin Haji Piah menyeru ibu-bapa dan penjaga murid2 supaya memberikan kerjasama, galakan dan semangat kepada anak2 agar mereka bersungguh2 mempelajari agama serta beramal dengan-nya sesuai dengan hasrat negara yang berkehendakkan para pemimpin yang jujur lagi amanah yang terdiri dari anak2 pribumi-nya.

Turut hadir di-majlis pagi itu ia-lah Pegawai Daerah Belait, Awg Haji Puasa bin Tudin, Kadhi Daerah Belait, Awang Haji Metussin bin Haji Timbang, Pegawai2 Kanan Jabatan Hal Ehwal Ugama, Pegawai2 Kerajaan, guru2, serta ibu-bapa murid2.

UNTOK KHUSU' DALAM SEMBAHYANG SEMPURNAKAN SA-CHARA LAHIR DAN BATIN

As-Sheikh Al-Imam Abdullah Ba'alwi Al-Hadad dalam kitab-nya An-Nasa'ih Ad-Diniyah berkata:— Sembahyang itu mempunyai bentuk lahir dan mempunyai hakikat yang batin, dan sembahyang sa-seorang itu tidak dapat dikatakan sempurna dan tidak pula menjadi lengkap sa-chara keseluruhannya melainkan dengan mendirikan atau melaksanakan kedua hal tersebut, yakni baik yang berupa bentuk lahir atau hakikat batin-nya.

Mengenai bentuk lahir-nya ada-lah mudah kita ma'alomi, ia-itu berdiri tegak menghadap kearah kiblat, mengucap-kan baccan2 yang sudah ditentukan, mengerjakan ruku', sujud dan lain2 dari perkara2 yang wajib di-kerjakan oleh anggota badan yang lahir di-kala bersembahyang itu.

Ada pun hakikat-nya yang batin ia-lah seperti berlaku khusus', meng-hadhirkan hati untok memahami apa2 yang di-ucapkan oleh lidah, ada-nya keikhlasan yang sempurna, mengingat dan mengerti dengan sebenar2-nya semua baccan2 dalam sembahyang itu, baik yang berupa ayat2 Kor'an, do'a, zikir, dan tasbeih serta lain2 yang semua-nya itu termasuk dalam pekerjaan sembahyang bahagian batin. Jadi sa-chara lahir sembahyang ia-itu selain daripada yang telah di-terangkan tadi, juga menjaga tuboh dan seluruh anggota badan supaya selalu tetap bersikap tenang dalam menghadap Allah Taala sedangkan batin sembahyang ia-lah memelihara hati dan rahsia2 serta hukum2 sembahyang. Di-situ-lah letak-nya pandangan sa-orang hamba Allah mengenai hakikat dan kebenaran apa yang di-kerjakan yakni dengan hati nurani-nya serta apa yang di-rahsiaikan di-dalam-nya.

Firman Allah Taala dalam Surah Taha ayat 14 yang bermaksud: "Dirikanlah sembahyang itu semata2 untok meng-ingat Aku".

JANGAN LALAI

Jadi kalau kita sembahyang ingatkan perkara2 lain yang tidak di-kehendaki dalam sembahyang bererti kita lalai, khayal, angan2 dan lengah. Yang demikian itu bukan-lah ingatkan Allah dan bukan-lah mendirikan sembahyang yang sebenar2-nya, sembahyang yang seperti itu bukan-lah sembahyang yang sempurna nama-nya.

Allah Taala telah memerintahkan kita supaya jangan lalai, firman-nya dalam Surah Al-A'raf ayat 205 kira2 bermaksud: "Dan janganlah engkau jadi daripada orang2 yang lalai".

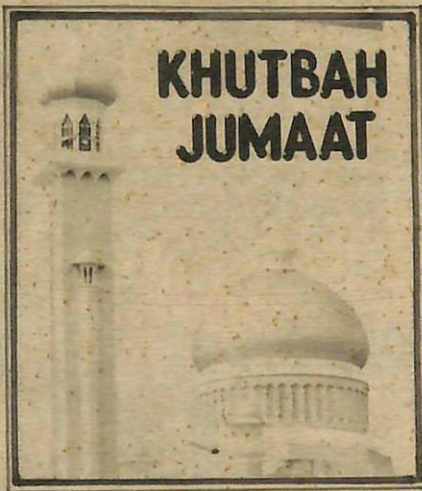
Rasulullah s.a.w. ada bersabda yang kira2 bermaksud: "Berapa banyak orang mendirikan sembahyang, tetapi tidak ada bahagian (Pahala) yang diperoleh-nya daripada sembahyang-nya melainkan lelah dan payah sa-mata2".

Mengapakah Rasulullah s.a.w. bersabda sa-demikian rupa? Tiada lain kerana orang yang sa-demikian lalai dan tiada khusus' di-dalam sembahyang-nya. Sebenar-nya sembahyang yang kita kerjakan itu hanya akan di-beri pahala di-bahagian2 mana yang ingatan dan batin kita tertumpu kepada-nya dalam mana2 perbuatan dan lafadz2 yang kita bacah di-dalam sembahyang itu. Manakala di-saat2 kita lalai atau khayal atau fikiran dan batin kita tertumpu kearah lain dari perkerjaan2 lahir dan batin dalam sembahyang, tidak akan di-beri apa2 pahala oleh Allah Taala. Hal ini ada di-terangkan oleh Rasulullah s.a.w. di-dalam sa-buah hadith Baginda bagaimana sabda-nya yang kira2 bererti: "Tidak ada yang di-beri pahala untok sa-seorang hamba dari sembahyang-nya melainkan yang di-sadari oleh akal-nya".

FIKIRAN MELAYANG

Memang di-akui amat payah bagi sa-tengah2 kita untok khusus' sa-panjang mendirikan sembahyang-nya. Kadang2 tengah sembahyang fikiran kita melayang entah ka-mana,

KHUTBAH JUMAAT



yang sudah pun ada di-terjemahkan ka-dalam bahasa Melayu sekarang ini boleh menolong kita mengasah batin kita supaya memahami dengan baik chara2 kita melakukan sembahyang lahir dan batin dengan sempurna. Usaha2 sa-demikian ini pasti dapat menolong kita kearah bersembahyang sa-chara khusus'.

lebeh2 lagi kalau kita menghadapi masaalah2 berat dan perlu hendak kita selesaikan dengan segera atau lain2 sa-bagai-nya. Tetapi ini bukan-lah memberi erti kita harus meninggalkan sembahyang sebab konon hati belum penoh tertumpu untok sembahyang sa-bagai-mana fahaman sa-tengah2 orang Islam.

Apa yang penting ia-lah supaya kita sentiasa berusaha melateh diri kita supaya khusus' di-dalam sembahyang, jangan biarkan fikiran kita liar ka-mana2 hingga tikar sembahyang pun tiada lagi nampak, jangan biarkan batin kita "gagaukan" hal2 dunia ketika melakukan sembahyang. Chuba tumpukan sa-genap anggota lahir dan batin kita kepada Allah yang kita ajak berchakap2 di-dalam sembahyang. Di-samping menerusi pembacahan2 dari kitab2 agama seperti karangan Imam Ghazali dalam Ihya Ulumuddin

KELAS DEWASA UGAMA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Pelajaran Dewasa UGAMA, Jabatan Hal Ehwal UGAMA telah memulakan kelas2 dewasa UGAMA di-masjid2 di-seluruh negeri mulai 15hb Februari yang lalu.

Kelas2 tersebut di-adakan bagi meluas serta mendalamkan lagi pengetahuan UGAMA kepada semua peringkat orang dewasa yang ingin mengikuti kelas tersebut.

Bagi tujuan ini sa-banyak lapan buah masjid di-Daerah Brunei Muara, tiga di-Daerah2 Tutong dan Belait dan sa-buah di-Daerah Temburong telah di-pilih sa-bagai langkah pemusatan rancangan tersebut. Kelas2 akan di-kendalikan oleh 30 orang Pegawai Kanan Pelajaran UGAMA dan Guru2 UGAMA yang di-lantik. Mata pelajaran yang di-ajarkan ia-lah Fiqeh, Tauhid dan Tassauif.

Kelas2 akan di-adakan pada tiap2 hari Jumaat malam Sabtu dan hari Isnin malam Selasa.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 17hb Februari, 1982 hingga ka-hari Selasa 23hb Februari, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
17hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
18hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
19hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
20hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
21hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	.33
22hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	.33
23hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	.33

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Tanamkan sikap jujur dalam segala hal

Bingkisan Minggu Ini

wakil2 kerajaan tidak ada yang melihat perbuatan kau itu. Apa-lah salah-nya, kau lakukan sebagaimana yang dilakukan oleh orang lain itu."

Mendengar surohan itu, ia berpaling melihat muka ibu-nya. Terbayang oleh-nya betapa gigih ibu-nya berjuang membesarkan nya. Semenjak menjadi janda, dia-lah yang menjadi ibu dan dia-lah yang menjadi bapa. Kenangan ini mempengaruhi jiwa-nya, sehinggalah tangan-nya bergerak2 ingin men-champur susu itu dengan ayer. Tapi hati-nya berbelah bahagi. Ia teringat akan perintah yang di-keluarkan oleh Khalifah. Lebih dari itu ia teringat perintah Allah s.w.t. Perintah ugama-nya, yang melarang membuat penipuan dalam perniagaan. Sa-chara sepon-tan kebenaran menyelip masuk kelubok hatinya: "Aku mesti menentang surohan ibu," bisik hati kecil-nya. Tapi bagaimana? Aku di-suroh tunduk kepada kata2 ibuku, aku di-larang menentang kata2-nya.

Kemudian beransur2 ia menyedari bahawa surohan ibu-nya itu tidak boleh mengatasi surohan ugama-nya. Dengan suara lembut ia menjawab kata2 ibu-nya itu. "Mak kalau Khalifah Umar r.a. tidak melihat

saya, tetapi Allah s.w.t. melihat perbuatan saya. Saya tidak suka patuh perintah hanya di-hadapan orang ramai saja, tapi di-belakang orang ramai tidak patuh."

Mendengar jawapan itu ibu-nya terus memelok-nya, Khalifah Umar r.a. yang mendengar dialog itu dengan hati yang tenang, menyuruh sahabat-nya Aslam mengingati rumah itu. Kemudian keesokan hari-nya mereka pergi ka-rumah itu, dan mendapati rumah itu di-diami oleh sa-orang ibu yang sudah menjadi janda bersama sa-orang anak gadis-nya.

Sayedina Umar tertawan dengan perawakan gadis itu, tambahan lagi telah terbukti ketulusan hati-nya. Dan tidak ada satu penghargaan yang lebeh tinggi dapat di-berikan kepada gadis itu selain dari menjadikan-nya menantu. Gadis itu di-pinang dan di-kahwinkan dengan akan lelaki-nya yang bernama Asim.

Demikian di-paparkan suatu riwayat untok renongan dan pengajaran kepada kita semua. Di-mana di-dalam-nya kita mendapati sa-orang gadis berlaku jujur dan amanah serta patuh pada perintah Allah walaupun bukan ketika berada di-hadapan orang ramai. Ia mengetahui bahawa di-mana pun ia berada Allah s.w.t. melihat laku perbuatan-nya.

Oleh yang demikian, tanamkan-lah sikap jujur dan amanah dalam diri kita dalam segala hal. Jangan-lah menganggap kita akan dapat keuntongan dengan mem-belakangkan kejujuran itu. Ingat-lah Allah s.w.t. itu maha mengetahui akan segala sesuatu.



ENCIK Muhammad Taufik bin Datuk Mohd Nor, Wakil Kerajaan Malaysia ka-Brunei baru2 ini telah mengadakan lawatan singkat ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini. Dalam lawatan itu beliau telah di-alu2kan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin.

Sa-panjang lawatan itu Enchik Mohd. Taufik telah di-berikan penerangan berhubung dengan pentadbiran dan peranan yang di-mainkan oleh jabatan tersebut terhadap perkembangan agama Islam di-negeri ini.

Di-akhir lawatan itu Enchik Mohd. Taufik telah menerima sa-buah chenderamata yang di-sampaikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain. (gambar atas).

Kenaikan pangkat sa-bagai Leftenan Muda

BERAKAS. — Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei baru2 ini telah mengumomkan kenaikan pangkat Leftenan Muda kepada empat orang lagi anggota-nya.

Mereka yang di-naikkan pangkat itu ialah Abdul Mulok bin Haji Zainal Abidin dan Ya'akub bin Haji Mohd. Tahir dari Battalion Pertama, Bohari bin Lumba dari Battalion Kedua dan Awangku Haji Mohammed bin Pengiran Haji Tuah dari Chawangan Udara.

Kenaikan bagi mereka bermula pada 31hb. Disember, 1981.

Penyelidekan Tanah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Laut kini sedang menjalankan penyelidekan tanah termasuk ujian2 mengurdi dasar laut di-kawasan memanjang 600 kaki terus ka-Barat Daya dari hujung sa-belah barat dermaga di-Pelabuhan Muara, sa-hingga 1hb. Mach depan.

Ada-lah tidak di-tafsirkan yang ujian2 mengurdi akan di-adakan di-bahagian luar laut garis pemeliharaan di-dalam kawasan tersebut. Tetapi kapal pengorek dan alat yang berkaitan mungkin akan meluas sa-hingga 200 kaki kabahagian luar laut garis pemeliharaan.

Kerja2 penyelidekan tanah akan di-kendalikan dengan menggunakan Kapal Pengorek 'F 30809' yang panjang-nya 80 kaki dan 30 kaki lebar. Kapal itu akan menjunkkan lampu2 dan bentok2 yang tertentu bagi sa-buah kapal yang terlibat di-dalam operasi2 dalam ayer dan akan memasang lampu2 ketika di-waktu2 gelap.

Oleh yang demikian, nakhoda2 kapal, juragan2 perahu kechil dan nelayan2 ada-lah di-kehendaki untuk memberikan kawasan2 tersebut penambatan yang luas.

Mengikuti kursus di-Bangkok

BANDAR SERI BEGAWAN. Penolong Penguasa Pos Brunei, Awang Lim Eng Huat kini berada di-Bangkok bagi mengikuti kursus dalam jurusan latehan Instructor Training Course di-Asia Pacific Postal Training Centre di-sana.

Kursus tersebut telah bermula pada 18hb. Januari lalu dan akan berakhir pada 4hb. March, 1982.

RAMAI LAGI TINJAU KEGIATAN2 AMDB

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Pusat Latehan Tentera di-sini pada hari Selasa, 2hb. Februari lalu telah di-kunjongi oleh sa-rombongan pelawat yang terdiri dari 32 orang pengetua2 sekolah, timbalan2 pengetua dan guru2 kerjaya dari Jabatan Pelajaran.

Pegawai Bimbingan Bakat Kerja, Jabatan Pelajaran, Awang Johari bin Haji Awang, yang juga mengetuai rombongan tersebut ketika di-temuramah oleh PELITA BRUNEI berkata, tujuan utama lawatan sa-umpama itu dilakukan ada-lah bagi mendapatkan maklumat mengenai kerjaya tentera yang kemudian-nya nanti akan dapat di-sampaikan kepada penuntut2 sekolah.

TAKLIMAT

Lawatan pada hari itu telah di-mulakan dengan taklimat di-Dewan Sharahan mengenai kegiatan chawangan dan tanggungjawab pasokan, kelayakan2 bagi memasuki bidang ketenteraan dan peluang2 berkursus dan keistimewaan2 bagi anggota2-nya. Taklimat ini telah di-sampaikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma

Bijaya Dato Paduka Awg Hussin bin Haji Sulaiman. Ini di-ikuti dengan tayangan filem kerjaya tentera di-Brunei.

PERKEMBANGAN

Untuk mengikuti dan meninjau sa-lanjut-nya akan perkembangan pasokan tersebut, pelawat2 dari Jabatan Pelajaran itu kemudian-nya di-bawa ka-Muzium Pasukan, yang mempamerkan berbagai2 maklumat dan berjenis2 alat senjata. Sa-lain dari

itu, mereka juga telah diperlihatkan dengan chara2 menchehag letupan bom dengan menggunakan alat yang di-panggil 'wheel-barrow' yang mengendalikannya tugas-nya menerusi 'remote-control'. Penerangan mengenai-nya telah disampaikan oleh Pengiran Damit dari Yunit Menchehag Letupan (Bomb Disposal).

Dua lagi tempat yang di-kunjongi oleh pelawat2 itu ia-lah Pasokan Askar Muda dan Bengkel Pasokan.

Sa-belum melawat di-beberapa bahagian Pasokan Askar Muda, mereka telah mendengar taklimat mengenai tujuan2 penubuhan pasokan itu dan kegiatan2 mereka.

Di-sebelah petang-nya, pelawat2 tersebut dengan di-temani oleh dua orang pegawai Pusat Latehan, Lt. Shahrin dan WO2 Abd. Rajab, telah di-bawa menaiki helikopter bagi meneruskan lawatan mereka ka-Angkatan Laut yang berpegkalan di-Muara.



PELAWAT2 tersebut ketika mendengar penerangan mengenai dengan alat meletapkan bom dengan menggunakan "Wheel-barrow".

13 lagi anggota AMDB berkursus

BERAKAS. — Tiga orang lagi anggota Chawangan Udara Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah bertolak ka-United Kingdom pada 13hb. Februari lalu untuk mengikuti Latehan Aviation English di-dua buah Pusat Tentera Diraja Newton di-Nottingham dan Cranwell di-Lincolnshire.

Menghadhiri kursus tersebut ia-lah 7211 Pegawai Kadet Jofri bin Abdullah, 7212 Pegawai Kadet Ramli bin Haji Ismail dan 7213 Pegawai Kadet Lusir bin Sian. Kursus itu akan berakhir pada 9hb. April akan datang.

KA-SINGAPURA

Turut berlepas menuju ka-Singapura pada hari tersebut ia-lah 4694 S/Sgt Mohamad bin Aliyuddin dari Pusat Latehan, yang akan menghadhiri kursus penempatan di-Sekolah Manpower Management di-Kem Seletar Timur bagi sa-lama 12 hari.

Sementara itu, 4392 Sgt Asut bin Pungut dari Battalion Kedua akan berlepas ka-Hongkong pada 24hb. Februari ini, untuk mengikuti kursus penempatan di-Pusat Latehan Physical Adventurous di-Hongkong. Kursus tersebut akan berakhir dalam bulan Julai, 1983.

Pasokan tersebut juga akan menghantar tujuh orang Pegawai Kadet dari Pusat Latehan bagi menjalani Latehan Infantry Officer Cadet di-Sekolah Pegawai2 Kadet, Kem Paser Laba di-Republik Singapura.

Latehan yang akan berakhir pada 27hb. Disember tahun ini akan di-hadhiri oleh Pegawai2 Kadet, Roslan bin Hamdan, Azlan bin Haji Mohd. Saji, Mohd. Taha bin Mohd. Yusof, Suhaimi bin Hashim,

Mazlan bin Tengah, Ak. Abas bin Pg. Haji Othman dan Ahmad bin Salleh.

Manakala bertolak ka-United Kingdom akhir bulan ini ia-lah 178 2Lt. Ak. Malek bin Pg. Omar dari Bahagian Logs Depot, yang akan menjalani Kursus Pegawai No. 33 C&F Ordnance, bertempat di-Sekolah Ordnance di-Camberley. Kursus bagi-nya akan bermula pada 1hb. Mach dan akan berakhir pada 20hb. Ogos tahun ini.

Jadual menyembor ubat DDT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan akan meneruskan gerakan menyembor ubat DDT untuk mencegah kedatangan semula penyakit Malaria.

Di-bulan Februari ini saja Pegawai2 Perubatan tersebut telah berada di-beberapa buah kampung di-Daerah Brunei dan Muara dan akan meneruskan-nya di-Daerah Tutong.

Pada hari ini 17hb Februari, di-Kampung Long Tadion, 18hb Februari mereka akan berada di-Kampung Melaboi, 20hb di-Kampung Pangkalan Panchor, 22hb Februari di-Kampung Bang Ligi, 23hb di-Kampung Batang Mitus dan seterusnya mereka akan berada di-Kampung Mungkom pada 24hb. Februari dan di-Kampung Bukit Sulang pada 25hb. Februari 1982.

Sa-lain dari penyemboran DDT Pegawai Perubatan, Bahagian Kesihatan Brunei itu juga membuat beberapa langkah dengan mengambil beberapa contoh darah untuk pemeriksaan Malaria di-Daerah Brunei dan Muara dan di-Daerah Tutong.

Penyelidekan yang di-jalankan sejak awal bulan ini akan diteruskan lagi minggu ini.

Pada 18b Februari penyelidekan tersebut akan di-adakan di-Kampung Bang Ligi, pada 20hb Februari di-Kampung Merimbun, di-Kampung Talat pada 22hb. Februari, di-Kampung Dayong pada 23hb. Februari. Dan akhir sekali mereka akan berada di-Kampung Bukit Barun pada 24hb. dan di-Kampung Kuala Abang pada 25hb. Februari 1982.



Jofri Abdullah



Ramli Haji Ismail



Lusir Sian



Asut Pungut

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

**HARI RABU
17HB FEB.**

5.15 CHILDREN'S SERIAL :
"Blackboard Jungle"
5.30 CHOICE OF CHAMPIONS :
"The Guts and Glory Boys"
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 THE SQUAD : "The Decoy"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 THE SQUAD — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH :
"Ten Ships In The Night"
Nicholas merasa diri-nya tersingkir apabila semua ahli keluarga-nya tidak mengindahkan-nya walau pun hidong-nya berdarah sa-lepas satu perkelahian. Akhir-nya ayah mereka Tom, memanggil satu "Mashuarat tengah malam".
7.49 AZAN ISHA
7.53 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 DRAMA : Anak Petani
9.00 DALLAS : "The Split"
Jock menyediakan wasiat bagaimana harta pesaka-nya termasuk Ewing Oil harus di-bahagikan di-antara keluarga-nya.
9.50 BENSON : "Rival"
10.20 GUSTI
11.20 SIARAN TAMAT.

**HARI SABTU
20HB FEB.**

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 RICHY RICH
6.30 MR MERLIN :
Rome and Dreidlewood.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 MR MERLIN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE INCREDIBLE HULK —
"Two Godmothers"
— episode terakhir
7.49 AZAN ISHA
7.53 THE INCREDIBLE HULK —
sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 MARI MEMASAK :
"Ayam Rendang Melati"
9.15 TAYANGAN FILEM INDONESIA :
"Si-Gondrong"
10.45 TAYANGAN GAMBAR AKHIR
"The Oblong Box"
12.15 SIARAN TAMAT.

**HARI AHAD
21HB FEB.**

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
2.17 ARTIVITY
Ranchangan dari Perbadanan Penyiaran Singapura.
3.00 ABC WORLD OF SPORT
3.45 GEPPETTO'S WORKSHOP
3.59 AZAN ASAR
4.03 GEPPETTO'S WORKSHOP —
sambongan
4.15 KAP KAP UDANG
4.45 SHAZAM
5.15 RANCHANGAN GURKHA
5.32 SCIENCE INTERNATIONAL —
Episod terakhir
6.00 BERITA AWAL
6.05 TROLLKINS
6.30 MORK AND MINDY :
"The Honeymoon"
Mork membawa Mindy ka-negeri-nya Ork untuk berbulan madu.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 MORK AND MINDY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 LOVE BOAT : "Marooned"



ROCK Hudson sa-bagai pengarah Danny Youngblood di-keilingi oleh bintang2 filem-nya dalam siri baru THE STAR MAKER bermula Isnin depan kira2 jam 9.10 malam.

Bahagian 1.
Saksikan-lah episod kali ini mempa-parkan bagaimana Captain Stubing dan penumpang2-nya terkandas.
7.49 AZAN ISHA
7.53 LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIGH GOAL POLO
8.50 FORUM : Tajok "Berbelanja kapada apa yang benar2 perlu"
Pengerusi : Haji Ahmad Arshad
Panel : Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie
Dayang Mariam bte Abdullah
Awg Haji Tengah bin Hassip.
9.20 BEST OF THE WEST
9.50 POT BLACK
10.20 PENMARRIC
11.10 TALES OF THE EXPECTED :
"Vicious Circle"
11.40 SIARAN TAMAT.

**HARI ISNIN
22HB FEB.**

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 THE NEW SPACE GHOSTS AND
HERCULOIDES
5.35 WILD SOUTH : "Island of Strange
Noises"
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN : "Trina"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 TARZAN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 HART TO HART :
Harts and Flowers.
7.49 AZAN ISHA
7.53 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIGH GOAL POLO
8.50 LIPUTAN NASIONAL

9.10 THE STAR MAKER (Siri baru).
Siri drama mencherminakan sa-bahagian aspek dunia bintang2 filem dan sa-orang pengarah di-Hollywood.
10.00 NATIONAL GEOGRAPHIC :
Last Stand In Eden
10.50 KNOTS LANDING :
"More Than Friends"
11.40 SIARAN TAMAT.

**HARI SELASA
23HB FEB.**

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 COME ON CHARLEE No. 7
5.30 SPORTS BILLY
"One Step From The Loch"
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 FAMILY HOUR FESTIVAL —
sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE GREATEST AMERICAN
HERO
7.49 AZAN ISHA
7.53 THE GREATEST AMERICAN
HERO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.15 VIETNAM 10,000 DAY WAR :
"Uneasy Allies"
Impak dari kehadhiran tentera Ameri-ka kapada kehidupan dan kebudayaan Vietnam Selatan.
9.45 TAYANGAN GAMBAR :
"Gable Lombard"
Kesah pertelingkaban, perchintaan dan perkahwinan di-antara dua bintang fi-lem agong Clark Gable dan Carole Lombard. Pelakun2 : James Brolin, Jill Cayburgh, Allen Garfield, Red Buttons dll.
11.50 SIARAN TAMAT.

**HARI KHAMIS
18HB FEB.**

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 YES YOU CAN
6.30 TAKE HART
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 TAKE HART — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BATTLE STAR GALACTICA —
"The Magnificent Warriors"
7.49 AZAN ISHA
7.52 BATTLE STAR GALACTICA —
sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 HOUSE CALLS :
"The Beast of Kensington"
Jururawat Kensington Hospital ham-pir sama berpendapat bahawa Charley ia-lah pesakit yang paling "bertabiat" pernah mereka rawati.
10.00 ROAD TO WEMBLEY :
"Spurs lawan Leeds"
11.00 DYNASTY
12.00 SIARAN TAMAT.

**HARI JUMAAT
19HB FEB.**

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME

MUARA MEMBANGUN

Mempunyai panorama pantai yang indah dan menarek

Oleh : Jahri H.A.L.

MUARA, sa-buah pekan kecil yang terletak kira2 17 batu ka-timor laut, Bandar Seri Begawan, tidak mempunyai sumber2 asli kekayaan bumi seperti Pekan Seria yang terkenal dengan hasil minyak dan gas chechair asli-nya, Pekan Bangar (Daerah Temburong) terkenal dengan batu kelikir-nya di-samping juga mempunyai keistimewaan-nya yang tersendiri.

Muara berbangga kerana di-takdirkan sa-bagai sa-buah pekan yang mempunyai panorama pantai yang sangat indah dan menarek. Kenyataan ini memang di-akui kerana sudah sekian lama ia-nya menjadi tempat pelanchongan dan peranginan yang termashor di-negeri ini.

Di-samping mempunyai keistimewaan itu, Pekan Muara juga tidak kurang penting-nya dengan pekan2 lain. Ini ada-lah di-sebabkan Muara mempunyai peranan sa-bagai pelabuhan utama bagi negeri ini.

Sejak Muara berfungsi sa-bagai Pelabuhan Ayer Dalam pada tahun 1973, segala impot ekspot kargo dari dalam dan luar negeri semua-nya di-salurkan menerusi pelabuhan ini, kechuali ekspot utama Negeri Brunei — minyak dan gas chechair asli — terus di-ekspot dari Seria dan Lumut.

Tahun pertama kegiatan-nya — Pelabuhan Ayer Dalam Muara telah berjaya menarek minat sa-banyak 275 buah kapal telah singgah di-situ. Tetapi sejak akhir2 ini, pelabuhan ini sa-makin sebak kerana kegiatan-nya meningkat tiga kali ganda dari sa-belum-nya.

Pelabuhan Ayer Dalam ini bukan sahaja menjalankan penyelenggaraan pemungghaan kargo2 dari kapal2, malah fungsi-nya yang lebeh penting dan yang kurang di-ketahui oleh orang ramai ia-lah sifat-nya sa-bagai salah satu 'pintu masuk' utama bagi negeri ini. Ini menjadikan Muara sa-bagai kawasan yang strategik, sementara pula kalau di-tinjau dari sudut geografi kedudukan Muara ini memang terdedah kapada bahaya2 yang bergolak di-perayeran Laut China Selatan dan perayeran Telok Brunei.

Namun demikian, apa yang membanggakan kita tentang pekan kecil ini ia-lah mengenai dengan kemajuan-nya. Sa-siapa pun tidak dapat menafikan, sejak Pelabuhan Ayer Dalam di-buka hampir satu dekad yang lalu, Pekan Muara telah berkembang dengan pesat-nya, jika di-bandingkan dengan keadaan dulu dan sa-sudah projek utama Ranchangan Kemajuan Negara ke-2 itu di-laksanakan, wajah Pekan Muara telah bertukar.

Bagaimana pun, kita tidak menolak tentang ujud-nya projek2 kerajaan sa-belum itu tetapi apa yang jelas dari arus pembangunan-nya hari ini, Pe-

kan Muara telah mengetarakan fungsi-nya sa-bagai sa-buah pekan yang sedang pesat membangun.

Hakikat ini dapat kita baktikan dengan ujud-nya pelbagai pembangunan seperti ibu sawat talipon, sekolah2, masjid, beratus2 yunit perumahan Angkatan Laut Pertama AMDB dan Pulis Laut yang lengkap dengan markas-nya, Pusat Latehan Bomba dan sa-bagai-nya.

Pekan-nya pula, kini sudah terdapat kompleks2 membeli-belah di-samping maseh terdapat bangunan kedai berderet. Perkhidmatan bank juga terdapat di-sini.

Antara projek baru yang sedang giat di-laksanakan masa ini ia-lah pembenaan sa-buah Sekolah Menengah Serasa yang di-anggarkan menelan belanja \$13.210 juta. Projek ini apabila siap nanti, boleh menempatkan hingga lebeh sa-ribu orang penuntut di-perengkat menengah.

Projek kedua ia-lah pembenaan leboh-rya antara Pekan Muara — Jerudong — Tutong. Leboh-rya tersebut yang sedang ranchak di-laksanakan dewasa ini dapat-lah di-sifatkan sa-bagai perkembangan terbaru dalam sistem perhubungan ja-

lan-rya di-negeri kita. Projek ini mempunyai empat lorong, bagaimana pun hanya dua lorong sahaja di-buboh aspal.

Bahagian leboh-rya antara Pekan Muara — Jerudong mengandongi sa-jauh 17 batu yang di-anggarkan menelan belanja \$20 juta. Apabila rangkaian leboh-rya Pekan Muara — Jerudong — Tutong ini siap sedikit masa lagi, ia-nya akan memudahkan perhubungan antara Pekan Muara dengan pusat perniagaan Pekan Tutong dan Perkhidmatan Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei.

Melihat dari pembangunan-

nya masa ini dapat-lah kita menjangkakan dalam masa sa-dekad akan datang pekan ini akan menghadapi pembangunan yang sangat menchabar tambahan pula penduduk Muara masa ini sudah berjumlah 8,118 orang menurut banchi tahun lepas. Ini menunjukkan ia-nya lebeh ramai daripada penduduk Daerah Temburong yang hanya 6,225 orang (banchi tahun 1981). Dari segi keluasan pun, Daerah Temburong yang mempunyai keluasan 503 batu persegi lebeh besar daripada kawasan Daerah Brunei dan Muara sendiri yang hanya 220 batu persegi.



KARGO2 sedang di-punggah dari salah sa-buah kapal dagang ka-dalam lori untuk di-bawa ka-gudang2. Kesebukan angkut-punggah seperti ini-lah yang terdapat di-Pelabuhan Ayer Dalam Muara.



GAMBAR atas kiri menunjukkan Pekan Muara juga mengalami kesebukan kenderaan2. Bangunan yang nampak dalam gambar ini ia-lah kompleks membeli-belah yang baru di-bena beberapa tahun lalu.



BANGUNAN kedai berderet juga maseh terdapat di-pekan ini (atas kanan).

BETAPA indah-nya pemandangan ini. Keindahan ini akan kita neikmati bila berkunjong ka-pantai Muara (bawah).



MASJID Setia Ali, merupakan salah satu pembangunan kemudahan awam yang telah lama di-neikmati oleh penduduk2 sekitar Pekan Muara (atas).

INI-LAH tapak bangunan Sekolah Menengah Serasa yang menelan belanja \$13.210 juta. Kelihatan kerja2 perengkat pertama meratakan kawasan telah pun siap.

SA-BAHAGIAN daripada perumahan2 pasokan keselamatan yang berpengkalan di-Muara.



Membisaikan kawasan B.S.B. dan sekitar



POKOK2 perhiasan di-semaikan Kampung Rimba di-sediakan untuk di-bawa ka-kawasan2 yang di-mana pokok2 tersebut akan di-tanam (atas) sementara gambar bawah ialah tempat semaian pokok2 perhiasan tersebut di-Kampung Rimba.

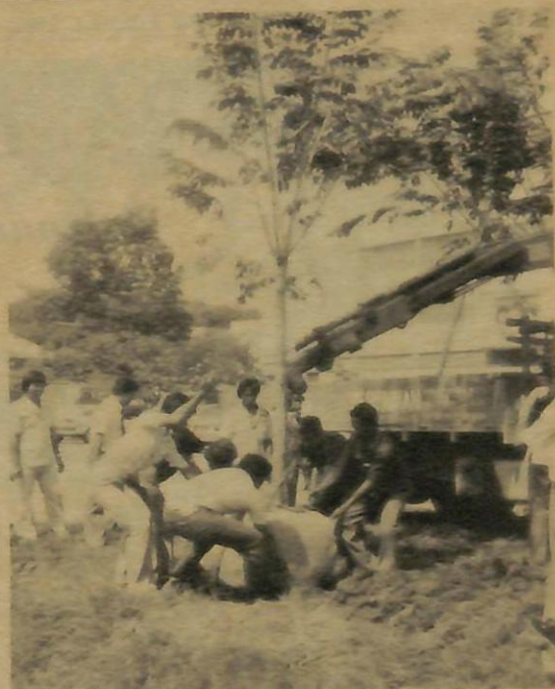
KERJA2 untuk membisaikan kawasan Bandar Seri Begawan dan jalan2 yang akan di-lintasi oleh tetamu kehormat semasa perayaan kemerdekaan nanti ketika ini berjalan dengan pesat dan baik. Kerja-kerja tersebut di-peringkat ini melibatkan penubuhan sa-buah semaian pokok2 perhiasan dan bunga di-Kampung Rimba dan penghasilan serta pemeliharaan pokok2 tersebut untuk di-tanam di-kawasan Bandar Seri Begawan dan sekitar-nya.

Menurut sa-orang juruchakap jawatankuasa membisaikan kawasan Bandar Seri Begawan dan jalan2 yang akan di-lintasi oleh tetamu kehormat semasa Perayaan Kemerdekaan, penanaman pokok2 perhiasan yang di-hasilkan oleh semaian Kg. Rimba telah di-mulakan di-bahagian jalan2 berhadapan dengan kawasan membeli belah Seri Kompleks pada 30hb. Januari lalu.

Penanaman ini akan di-teruskan untuk melibatkan bahagian2 jalan2-ray dari Lapangan Terbang Antarabangsa ka-Bandar Seri Begawan, Bandar Seri Begawan ka-

Istana Baru, Bandar Seri Begawan ka-Kota Batu, dan jalan2-ray di-Bandar Seri Begawan, ia-itu Jalan Stoney, Jalan MacArthur, Jalan Chevalier, Jalan Cator, Jalan Elizabeth dan Jalan Sultan. Kawasan2 Dewan Majlis, Padang Permainan Kanak2, Masjid Omar Ali Saifuddin dan Padang Besar Bandar Seri Begawan juga akan di-tanami dengan pokok2 perhiasan tersebut.

Oleh kerana kawasan2 yang akan di-tanami dengan pokok2 perhiasan ini merupakan kawasan2 orang ramai maka Jawatankuasa Membisaikan Kawasan Bandar Seri Begawan merayu kepada orang ramai supaya memberi kerjasama dalam sama2 menjaga keselamatan dan kesejahteraan pokok2 tersebut agar ia-nya akan tumbuh dengan baik dan sempurna dan berjaya mencapai tujuan dan matalamat untuk menghasilkan Bandar Seri Begawan sa-bagai sa-buah bandar yang bersejua dan cemerlang untuk di-nikmati oleh para penduduk di-negeri ini dan pendatang2 dari luar negeri.



GAMBAR atas kelihatan pekerja2 Jabatan Pertanian menanam pokok perhiasan di-kawasan pusat membeli-belah di-Seri Kompleks, Jalan Tutong.



Mashuarat Agong ASTERAWANI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Sasterawan dan Sasterawani, ASTERAWANI akan mengadakan Mashuarat Agong-nya kali ke-20 pada 28hb. Mach depan. Mashuarat tersebut akan di-adakan di-Bilik Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka bermula jam 8.30 pagi. Ahli persatuan ada-lah di-pelawa untuk mengemukakan chadangan2 dan pandangan2 atau tegoran2 sa-chara bertulis kepada Ketua I bagi memperbaiki lagi perjalanan persatuan tersebut. Semua chadangan atau pandangan itu hendak-lah di-hantar dua minggu sa-belum mashuarat agong di-jalankan.

Mashuarat itu antara lain akan membincangkan aktiviti dan projek aktiviti tahunan di-samping pembentokan ahli2 jawatankuasa tadbir yang baru.

Di-samping itu beberapa rancangan telah di-putuskan dalam mashuarat baru-baru ini akan di-adakan, antara-nya ia-lah Simposium Bahasa dan Sastera. Simposium tersebut akan merupakan satu pertemuan penulis2 lama dan baru di-tanah ayer. Menurut Ketua I Asterawani

pertemuan itu di-hasratkan untuk membincangkan satu isu berhubung dengan Bahasa dan Sastera Melayu di-Brunei. Rancangan itu di-jangka akan di-adakan pada penghujung bulan Mei depan.

Dalam bulan Mei depan Asterawani akan menjadi tuan rumah kepada sa-rombongan kira2 30 orang Grup Pemuisi Universiti Kebangsaan Malaysia yang akan mengadakan lawatan muhibbah sa-lama sa-minggu ka-negeri ini. Sa-panjang lawatan grup tersebut ia-nya di-jangka akan di-isi dengan berbagai achara termasuklah bengkel, seminar dan Hari Puisi.

PERADUAN NOVEL DI-LANJUTKAN

Sementara itu Jawatankuasa Tertinggi Asterawani mengemukakan peraduan penulisan novel Yayasan Pengiran Amir Nusantara masch di-bukakan untuk penyertaan penulis2 di-tanah ayer. Tempoh penyertaan itu akan di-lanjutkan sa-hingga 30hb. September, 1982.

Pemenang pertama dalam peraduan itu akan menerima hadiah sa-

banyak \$5,000, kedua \$3,000 dan ketiga \$2,000. Keterangan lanjut berhubung dengan peraduan itu boleh di-perolehi dari jawatankuasa peraduan atau Ketua I Asterawani Awg. Sumadi Sukaimi di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong.

MAJALLAH KARYA

Majallah KARYA Bil: 4 akan segera di-terbitkan, untuk itu semua ahli2 Asterawani di-minta membeli saham2 untuk membiayai kos perchetakan-nya. Sa-jauh ini Asterawani telah berjaya menerbitkan Karya sa-banyak tiga keluaran yang mana pendedaran-nya bukan saja di-negeri ini bahkan juga di-negara2 jiran.

Dalam pada itu, pehak penyelenggara Majallah Karya juga meminta kerjasama ahli dan orang ramai yang berminat dalam penulisan supaya akan dapat menyumbangkan segala apa jua hasil kreatif dan non-kreatif seperti cerpen, sajak, artikel2 kebudayaan, keagamaan, sosio-ekonomi, sejarah, kritikan sastera dan sebagainya untuk di-muatkan dalam siri Karya yang akan datang.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 17hb. hingga 23hb. Februari, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	17.2.1982	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	17.2.1982	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	17.2.1982	Rabu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Awang Haji Mohd. Yusoff, Kati Mahar	20.2.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	20.2.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	20.2.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	20.2.1982	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	20.2.1982	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	20.2.1982	Sabtu	4.00- 5.00 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim, Kampong Serasa	21.2.1982	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Masjid Lama	21.2.1982	Ahad	10.15-11.15 "
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	21.2.1982	Ahad	11.30-12.00 T/Hari
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	22.2.1892	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh, Sungai Hanching	22.2.1892	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Menengah)	23.2.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Anggerik Desa	23.2.1982	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Agama Haji Mohd. Jaafar, Kiulap	23.2.1982	Selasa	2.45- 3.15 petang
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim, Kampong Gadong.	23.2.1982	Selasa	3.35- 4.00 "
Sekolah Persediaan Inggeris, Sengkurong	23.2.1982	Selasa	4.30- 5.30 "

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan dan Kuala Belait. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga2 barang yang berikut di-bawah ini bermula dari minggu 11hb Februari 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. BAWANG PUTEH — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Kim Seng Choon
No. 91, Jalan Chevalier.
2. KACHANG KUDA — \$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a) Chop Chee Guan
No. 4, Jalan McArthur.
b) Hong Guan Koon Kee
No. 10, Jalan McArthur.
3. SAGO HALUS — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Chop Nam Fung
No. 114, Bangunan Guru2.

KUALA BELAIT

1. BAWANG PUTEH — \$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Teo Hing Hng
No. 45, Jalan Pretty.
2. KACHANG KUDA — \$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a) Chop How Min
No. B, Chinese Chamber of Commerce.

- b) Yick Yuen
No. 3, Jalan Pretty.

3. SAGO HALUS — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Eng Soon Seng
No. 58, Jalan Pretty.

SERIA

1. BAWANG PUTEH — \$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Chop Kim Huat
No. 53, Jalan Bunga Kuning.
2. KACHANG KUDA — \$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a) Chop Kun Mee
No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
b) Haji C. A. Mohammad
No. 51, Jalan Bunga Kuning.
3. SAGO HALUS — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a) Foo Hap Seng
No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.
b) Soon Kheng,
No. 50, Jalan Bunga Kuning.

PENUBOHAN PASOKAN ASKAR WANITA

SATU SEJARAH BAGI KAUM WANITA

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Anggota2 Askar Wanita pasukan Askar Melayu Diraja Brunei diingatkan supaya sentiasa menjaga sifat2 kewahitan dan memelihara identiti wanita Brunei yang terpuji seperti di-warisi sejak zaman berzaman dalam usaha menjalankan tugas2 dan tanggung-jawab mereka selaku anggota tentera.

Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah mengingatkan demikian ketika berucap di-perbarisan tamat lathan pengambilan bakal pegawai tidak bertauliah Pasokan Askar Wanita yang telah berlangsung Jumaat lalu di-Padang Kawad Pusat Lathan di-sini.

Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Hajjah Rosnah juga menjelaskan bahawa penubohan kompeni wanita pasukan tersebut ada-lah merupakan satu sejarah yang besar erti-nya bagi kaum wanita di-negeri ini, di-mana terbuka-nya lagi satu peluang bagi mereka untuk menyumbangkan khidmat bakti kepada raja, bangsa dan tanah ayer.

"Ia ada-lah membuktikan dengan sejelas2-nya keperchayaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan Kerajaan Baginda terhadap kebolehan kaum wanita di-dalam memelihara ketenteraman serta mempertahankan kedaulatan negara," jelas-nya.

Dari segi perkhidmatan, tambah-nya, anggota2 askar wanita sangat beruntung kerana menerima hak dan peluang2 yang sama dengan anggota2 lelaki pasukan tersebut, yang mana keistimewaan2 sa-umpama itu sa-wajar-nya di-sambut oleh tentera2 wanita dengan membuktikan semangat bekerja yang gigih, bertanggung-jawab dan berdedikasi.

Datin Hajjah Rosnah selaku Pegawai Menerima Tabek Kehormatan di-upacara hari itu sa-terus-nya menguchapkan tahniah kepada rekrut pengambiln pertama PTB, kerana terpilih sa-bagai perintis bagi Pasokan Askar Wanita.

"Saya berasa yakin yang wanita2 Brunei juga mempunyai semangat keper-

Oleh: Aisah Piee



Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah menyampaikan hadiah kepada rekrut terbaik, Dayang Hidayati bte Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Haji Mohd Salleh.

wiraan dan kepahlawanan. Semoga-lah jejak langkah puan2 akan menjadi chontoh tauladan kepada kaum wanita keselurohan-nya di-negeri ini," tegas Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja.

Sa-ramai 22 orang rekrut yang menamatkan lathan asas ketenteraan di-Pusat Lathan di-sini ada-lah mereka yang terpilih dari lebih 500 orang pemohon. Sa-lama menjalani lathan sembilan minggu di-pusat tersebut, mereka telah mempelajari beberapa perkara seperti pengetahuan senjata, lathan jasmani dan soka, kawad, pelajaran am dan ugama, membach peta, pertolongan chemas dan kesihatan, lathan menggambar dan mata2-pelajaran ketenteraan am.

Kebanyakan dari 22 orang rekrut itu akan menjadi Jurulath Pasokan Askar Wanita dan yang lain-nya akan bertugas sa-bagai kerani, tukang masak dan penyelenggara setor.

Perbarisan pada hari itu di-bawah pengawasan Pemerintah Perbarisan, Lt. Muda Sharifah Hazlina bte Syed Elham. Ia-nya turut di-serikan dengan persembahan2 dari Pasokan Pancharagam Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, yang mengiringi mereka dalam berjalan lalu.

Empat orang rekrut telah terpilih sa-bagai rekrut terbaik sa-lama dalam lathan. Rekrut Terbaik telah di-sandang oleh 20006 Rekrut Hidayati bte Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Haji. Mohd. Salleh, manakala 20008 Rekrut Dk. Mariani bte Pg. Hj. Idris terpilih sa-bagai Penembak Terbaik.

Terpilih sa-bagai rekrut terbaik dalam kawad ia-lah 20021 Rekrut Noraini bte Hussain dan terbaik dalam Lathan Jasmani

di-sandang oleh 20024 Rekrut Suraya bte Awang Momin. Hadiah kepada rekrut2 terbaik telah di-sampaikan oleh Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah.

Upacara perbarisan pagi itu telah di-hadiri sama oleh Pemerintah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, Brigadier E.D. Cameron, Pegawai Pemerintah Pusat Lathan YDM Pehin Dato Maharajalela Lt. Kolonel Dato Seri Laila Jasa Haji Musa bin Haji Yaakub, Pegawai Memerintah Pasokan Askar Wanita, Major Rowena D. Patrick, YDM Pehin Orang Kaya Dato Indera Setia Diraja Lt. Kolonel Dato Paduka Hj. Abd. Aziz, Pegawai2 Kanan Pasokan AMDB, pegawai2 dan anggota2 AMDB, ibu-bapa2 dan keluarga serta sahabat2 rekrut.

Ahli J-kuasa baru KSPJP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengiran Haji Mohiddin bin Pengiran Tajuddin telah di-pilih sa-bagai Yang Dipertua Kesatuan Sa-kerja Pekerja2 Jabatan Perubatan dan Kesihatan. Beliau terpilih dalam Mashuarat Agong kesatuan itu pada 31hb. Januari lalu.

Pengiran Hajjah Rohana bte YTM Pengiran Temenggong Pg. Haji Mohammad di-pilih sa-bagai Naib Yang Dipertua; Setia Usaha Agong, Awang Hanafi bin Anai; Penolong Setia Usaha, Awang Mohammad bin Metussin; Bendahari Agong, Awang Haji Sabtu bin Ali dan Penolong Bendahari ia-lah Dr. Sia Lim Bee.

Empat orang ahli Jawatan-kuasa chawangan Bandar Seri Begawan juga di-pilih. Mereka ia-lah Awang Saini bin Haji Ahmad, Awang Jumat bin Md. Salleh, Awang Majid bin Haji Abd. Rahman dan Pengiran Ismail bin Pengiran Sabtu.

Sementara itu, ahli2 Jawatan-kuasa di-Kuala Belait pula ia-lah Awang Meludin bin Elim, Awang Haji Maidin bin Haji Ering, Awang Mohammad bin Dagang dan Awang Haji Maidin bin Yahya.

LIMA BUAH PASOKAN BERTANDING DALAM KEJOHANAN POLO — HIGH GOAL

JERUDONG. — Sa-banyak lima buah pasokan termasuk tiga buah pasokan dari luar negeri akan bertanding dalam kejohanan Jemputan Polo Antarabangsa Brunei Kali yang kelima dalam bahagian High Goal bagi merebut Piala Sultan yang di-korbankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Kejohanan selama enam hari berturut-turut itu akan di-langsungkan di-Padang Polo Jerudong di-sini bermula dari 22hb. hingga 27hb. Februari depan.

Pasokan Kebawah DYMM yang akan di-ketuai sendiri oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Pasokan Perdana yang akan di-ketuai oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah ada-lah merupakan pasokan dalam negeri.

Sementara pasokan2 luar negeri terdiri dari pasokan Diraja Pahang yang akan di-ketuai oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang, Tengku Abdullah; Pasokan Calatagan dari Filipina yang akan di-ketuai oleh I. Zobel serta Pasokan Cirencister Park dari United Kingdom yang akan di-ketuai oleh Major C.O.P. Hanbury.

Kejohanan dalam bahagian High Goal ini di-pertandingkan sa-chara mata (points system). Di-kejohanan pada tahun lepas, Pasokan Calatagan dari Filipina telah muncul sa-bagai juara.

Berikut ini-lah tarikh pertandingan bagi perlawanan Polo dalam bahagian High Goal:-

Pada 22hb. Februari dua perlawanan akan di-jalankan ia-itu Pasokan Perdana akan menentang Pasokan Diraja Pahang bermula jam 2.00 petang dan Pasokan Kebawah DYMM akan berlawan dengan Pasokan Cirencister Park dari United Kingdom bermula jam 4.00 petang.



23hb. Februari, Pasokan Perdana akan bertemu dengan Pasokan Cirencister Park dan Pasokan Kebawah DYMM akan menentang Pasokan Calatagan dari Filipina sementara pada 24hb. Februari, Pasokan Diraja Pahang akan berlawan dengan Pasokan Calatagan.

Pada 25hb. Februari pula, Pasokan Calatagan akan berlawan dengan Pasokan Cirencister Park dan Pasokan Kebawah DYMM akan menentang Pasokan Perdana dan pada 26hb. Februari, Pasokan Diraja Pahang akan bertemu dengan Pasokan Cirencister Park.

Manakala pada hari penghabisan kejohanan itu, Pasokan Perdana akan berlawan dengan Pasokan Calatagan dan Pasokan Kebawah DYMM menentang Pasokan Diraja Pahang.

Perhatian berat Kerajaan untuk kukuh dan stabil

KAMPONG MASIN. — Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd. Jaafar menegaskan kerajaan sangat2 mengambill perhatian yang berat untuk memaju dan memperkembangkan kedai2 sharikat kerjasama di-negeri ini supaya ia-nya sentiasa kukuh dan stabil.

Penumpuan dan perhatian itu melalui Jabatan Kemajuan Kerjasama kepada kedai2 sharikat kerjasama ada-lah menyeluruh ia-itu baik berupa tunjok ajar dalam soal2 pengurusan mahupun permodalan mengikut skim yang tertentu.

Langkah yang di-ambil oleh kerajaan ini, kata-nya lagi, ada-lah sa-laras dengan negara kita yang akan mencapai taraf kemerdekaan-nya pada tahun 1983 yang mana demi untuk mencapai kemajuan dan perkembangan negeri ini, ada-lah perlu dan mustahak perekonomian negara kita dalam keadaan yang kukuh dan stabil.

Menegaskan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Mashuarat Agong Sharikat Kerjasama Kampong Masin yang telah di-langsungkan di-dewan sekolah tersebut di-sini Jumaat lepas, Pegawai Daerah itu menjelaskan usaha2 pada me-

menohi hasrat kerajaan itu ada-lah bergantung kepada sharikat2 kerjasama di-negeri ini untuk mentadbirkan sharikat masing2.

Kata-nya, usaha pengembangan sharikat2 sa-demikian baik di-mukim2 atau kampong2 ada-lah perlu mendapat kerjasama dari penghulu2 dan ketua2 kampong untuk memajukan-nya.

Kerana, menurut-nya, dengan kerjasama sa-demikian apa2 jua masalah akan dapat di-atasi dan di-selamatkan bersama sa-belum di-bawa kepada pihak2 yang berkenaan samada yang berhubungan dengan hal berharikat mahupun yang bersangkutan paut dengan anak2 kampong berkenaan.

"Dalam hal ini saya berharap semoga Kedai Sharikat Kampong Masin ini khas-nya akan beroleh kemajuan dan terus berkembang kerana di-tangan biskita-lah terletak-nya maju mundur dan tinggi bangsa kita penduduk2 di-

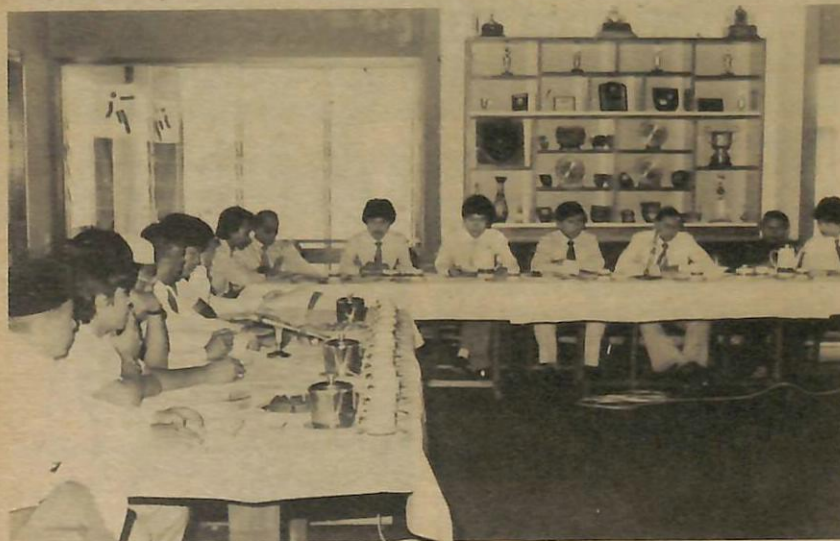
kawasan ini dalam berharikat dan memegang ekonomi di-mata bangsa asing lain-nya," jelas Dato Haji Abdullah.

Untuk memaju matalamat tersebut, Pegawai Daerah Brunei dan Muara itu menyarankan, agar ahli2 sharikat terutama-nya pemimpin2-nya wajib-lah mempunyai sifat2 amanah, jujur dan progressif kerana tanpa sifat2 sa-demikian ia-nya akan boleh melumpuhkan dan menghancurkan kemajuan sa-sebuah sharikat, pertubuhan dan badan2 lain-nya.

"Semoga semangat biskita yang inginkan kemajuan ini akan terus di-pupuk-suburkan dengan baja amanah dan di-sirami dengan kejujuran dan di-jagai oleh persefahaman kerjasama. Insha Allah ia-nya akan terus tumbuh subur sa-lagi ia-nya biskita kehendaki," kata Dato Haji Abdullah lagi.



Pegawai Daerah Brunei—Muara, Dato Paduka Haji Abdullah dan Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud ketika hadir di-majlis tersebut.



Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain ketika mempengerusikan majlis perjumpaan khas dengan ahli2 dari badan2 sokan bagi membincangkan persediaan Pesta Sokan Merdeka, yang telah di-adakan di-Pusat Belia pada 6hb. Februari yang lalu.

PERADUAN KUIZ BELIA

KUALA BELAIT. — Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan Chawangan Belait akan menganjurkan Peraduan Kuiz Belia bagi peringkat daerah tersebut.

Peraduan itu antara lain bertujuan bagi menguji kecekapan dan kecerdasan berfikir para peserta, serta untuk mengeratkan silaturahmi dan perpaduan di kalangan persatuan2 belia dan kebajikan di-Daerah Belait khusus-nya dan Negeri Brunei am-nya.

Ia-nya terbuka kepada belia2 yang tinggal di-Daerah Belait, berumur 18 tahun ka-atas dari Persatuan2 Belia dan Kebajikan yang bergabung dengan Majlis Belia2 Daerah Belait (MBDB) dan Persatuan2 Belia Beruniform seperti Pengakap, Pandu Puteri dan Palang Merah.

Persatuan2 yang berhasrat untuk menyertai di-bolehkan mendaftar tidak lebih dari dua pasukan, yang mengandungi empat orang peserta dan sa-orang peserta simpanan tiap2 pasukan, sama ada lelaki atau perempuan. Peserta2 yang telah di-daftarkan dalam mana2 pasukan tidak di-benarkan menyertai pasukan2 lain.

Bayaran penyertaan tidak di-kenakan, tetapi perbelanjaan2 seperti kenderaan dan lain2-nya adalah atas tanggong-jawab pasukan2 yang mengambil bahagian.

Borang2 penyertaan bagi peraduan tersebut boleh di-perolehi mulai sekarang dari Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-Kuala Belait dan borang2 yang telah siap di-isi hendaklah di-kembalikan ka-jabatan tersebut tidak lewat dari hari Khamis, 18hb Februari, 1982.

Mashuarat Agong Persatuan Chator

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Chator Brunei akan melangsungkan mashuarat agong-nya kali yang ke-enam bertempat di-Bilik Bachaah Pusat Belia di-ibu negeri di-sini pada hari Ahad 28hb. Februari depan mulai jam 9.00 pagi.

Penolong Setiausaha persatuan tersebut, Awang Muhammad bin Haji Wasli telah meminta semua ahli2 persatuan berkenaan supaya akan dapat hadir di-majlis pembukaan rasmi pada hari itu nanti.

Kata-nya, orang ramai yang berminat dalam permainan chator ada-lah juga di-alu2kan dan di-persilakan hadir ka-majlis tersebut.



Piala Malaysia:

BRUNEI GAGAL KUTIP MATA PENOH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kurang persefahaman dan kombinasi antara pemain ada-lah merupakan faktor utama kegagalan pasukan kebangsaan kita mengutip mata penoh ketika menentang Kelantan pada hari Ahad, 7hb. Februari lepas.

Di-perlawanan tersebut permainan yang di-tunjukkan oleh pasukan Kelantan tidak-lah begitu baik apatah lagi pasukan tersebut banyak menchuba pemain2 muda mereka dan boleh di-katakan banyak kelemahan2 bukan seperti pasukan Kelantan yang sudah2 yang mampu menchabar pasukan2 yang dianggap gagah.

Pasukan Kelantan kali ini lebih merupakan pasukan2 muda dan serangan2 yang mereka lancarkan selalu-nya lembab dan tidak begitu mengugut pertahanan Brunei tapi kegagalan pasukan kita menggunakan peluang2 dari kelemahan pasukan lawan begitu ketara sekali.

Yang nampak kombinasi pemain2 midfield dengan bahagian pertahanan cukup baik tapi yang nampak lemah ia-lah persefahaman mereka dengan pemain2 penyerang.

"Sa-harus-nya pemain2 midfield kita dengan penyerang harus membuat persefahaman yang baik bagi mendapatkan peluang dan mengukir-kachirkan pehak lawan. Apa yang nampak oleh kita ia-lah mereka jarang2 mencari ruang di-kala pemain2 penyerang di-'tight marking' yang mana mereka harus mencari celah agar kawalan2 ka-atas pemain2 hadapan berkurangan dan dalam pada itu dapat meluluskan diri mereka mencari peluang menjaringkan gol. Kerana ini-lah kebanyakan hantaran2 bola bertumpu kepada pemain2 penyerang saja."

Maka dalam latehan2 selanjut-nya, terang beliau lagi, akan di-tumpukan pada mengatasi kelemahan2 tersebut bagi menghadapi dan mengutip mata2 penoh dalam perlawanan Brunei akan datang, di-mana Brunei akan bermain dengan Negeri Sembilan pada 12hb. Mach dan 14hb. Mach dengan Wilayah Persekutuan, kedua2 permainan akan di-adakan dalam negeri.

Untuk meninggikan taraf bola sepak:

BAFA DI-SERU MENGGIATKAN LIGA2 TEMPATAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein menyeru ahli2 jawatankuasa BAFA yang baru supaya akan dapat membuat penyusunan dan pergerakan yang berkesan dalam memajukan dan meninggikan taraf permainan bolasepak di-negeri ini.

Kerana, menurut-nya, jiwa dan semangat yang betul2 berjiwa sa-bagai pemimpin dan bertanggung-jawab-lah yang benar2 di-perlukan bagi menghadapi chabaran2 dalam memajukan permainan bolasepak dan mengujutkan satu pasukan yang benar2 berpotensi.

Dalam pada itu, Yang Berhormat Pehin tidak menafikan pencapaian taraf bolasepak di-masa2 yang sudah tetapi chabaran2 pada mengadakan satu pasukan bolasepak yang benar2 berpotensi dan mempunyai permainan yang tinggi ada-lah sangat besar.

Dari itu pehak BAFA dan persatuan2 sokan di-negeri ini adalah di-seru agar dapat bekerjasama dan berganding bahu dalam menuju dan mencapai matlamat yang di-chitak2kan pada masa2 yang akan datang.

Mengenai dengan kekurangan kemudahan2 sokan, Yang Berhormat Pehin menegaskan bahawa "Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah menyediakan peruntukan yang lebih pada tahun ini untuk menyediakan kemudahan2 sokan di-daerah2 yang mana perkara ini akan di-selarasakan dengan sa-chepat-nya yang terdaya dengan jabatan2 yang berkenaan," terang Yang Berhormat Pehin.

Dan Kerajaan telah pun menyediakan facilities2 sokan bagi Daerah Belait, Temburong dan Tutong. Bagi Daerah Brunei dan Muara di-jangka dalam beberapa tahun ini akan mempunyai empat buah padang yang mana bukan saja khusus untuk bolasepak malah juga sokan2 yang lain.

Yang Berhormat Pehin juga telah menyeru pehak BAFA agar dapat melipat-gandakan usaha pada mengadakan lebih banyak lagi liga2 tempatan untuk memupuk dan mengumpul permainan bolasepak di-peringkat rendah dan nasional

Oleh: MANAF RAHMAN.

kerana dari sini-lah potensi2 permainan bolasepak dapat di-asoh.

Kejohanan2 bagi pemain2 tempatan ada-lah amat mustahak dan perlu kerana dari kejohanan2 saperti itu-lah nanti dapat dilihat dan di-chungkil pemain2 yang berpotensi dan sa-terus-nya menubuhkan satu pasukan pelapis bagi pemain2 kebangsaan yang sedia ada pada masa ini.

"Harapan saya lagi agar biar-lah di-fikirkan oleh ahli2 jawatankuasa BAFA akan jurang perbezaan di-antara kegiatan2 tempatan dengan penyertaan2 di-luar negeri itu di-selideki dengan mendalam lagi," kata-nya.

Dalam pada itu juga Persatuan BAFA di-harapkan akan dapat membuat satu resolusi baru pada menggiatkan dan membaiki lagi peraturan2 dan undang2-nya sekali dalam mencari dan menyelideki kelemahan2 dalam

menjayakan dan meninggikan taraf permainan bolasepak.

Dan jika perlu, tambah Yang Berhormat Pehin, biar-lah di-tubuhkan satu jawatan-kuasa bagi menyelideki kelemahan2 dan untuk mencari jalan bagaimana nanti pehak BAFA di-masa2 akan datang dapat berdiri di-atas kaki sendiri tanpa bersandar atau bergantung dengan pehak2 lain.

Apa-tah lagi memandangkan pehak BAFA tidak begitu terlibat dalam masalah kewangan maka bukan-lah satu perkara mustahil ia-nya dapat berdiri di-masa2 hadapan.

"Kerana saya penoh perchaya dari beberapa tahun yang saya lihat, Persatuan BAFA-lah yang hanya satu2 persatuan yang mempunyai potensi kewangan yang mencukupi dari masa ka-sama dan jika di-susun dan di-baiki dengan lebih rapi ia-nya merupakan sa-buah persatuan yang 'financially sufficient'," jelas Yang Berhormat Pehin.

J-kuasa Tertinggi BAFA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jawatankuasa Tertinggi yang baru bagi mentadbir Persatuan Bolasepak Amator Negeri Brunei/BAFA telah di-bentuk dalam mashuarat agong persatuan tersebut pada 5hb Februari yang lalu.

Dalam mashuarat yang berlangsung di-Dewan Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka itu Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib di-lantik sa-bulat suara sa-bagai Yang Dipertua persatuan tersebut.

Pg Ali Hassan bin Pg Dato Seri Laila Jasa Haji Abas dan Awang Talip bin Haji Berudin di-lantik sa-bagai Naib Yang Dipertua; Awang Ibrahim bin PDIS Dato Seri Laila Jasa Haji Johari di-lantik sa-bagai Setiausaha Agong (Pentabiran); Awang Haji Ahidon bin Haji Laidin di-lantik sa-bagai

Setiausaha Agong (Perlawanan) dan Awang Haji Mohd Yusof bin Bakar di-lantik sa-bagai penolong-nya.

Bendahari ia-lah Awang Haji Md Hussien bin Zainal dan Awang Haji Abu Zar bin Abu Bakar sa-bagai penolong-nya. Pg Haji Yusof bin Pg Bunut dan wakil2 dari Persatuan2 Daerah dan Persatuan Pengadil Bolasepak Negeri Brunei telah di-lantik sa-bagai Pendaftar.

Sa-ramai sa-puluh orang ahli jawatankuasa biasa juga telah di-lantik dalam mashuarat itu. Mereka ia-lah Awang Lim Eng Meng, Pg Yakub bin Pg Haji Othman, Awang A.H. Hapiz Laksamana dan wakil2 dari majlis Sokan Polis Diraja Brunei, Majlis Sokan AMDB, Majlis Sokan Sekolah2 Rendah, Majlis Sokan JKR, Dewan Perniagaan China dan Shariak Minyak Shell Brunei Berhad.

Perjumpaan pertama bagi ahli2 jawatankuasa tersebut telah di-adakan di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan pada hari Ahad, 14hb. Februari yang lalu.

Antisari RTTB minggu ini



Siaran radio minggu ini:

ADA GAYA FAROK AFERO

DALAM zaman ini bukan sahaja chorak baju atau potongan seluar di-pandang orang tetapi setail atau gaya penuturan juga dapat menentukan kedudukan kita atas bawah, orang pakai mercedes atau tidak. Dan kerana itu sehingga hari ini kita belum dapat memahami apa-kah mikrofon radio itu mempunyai kuasa ghaib atau super power yang boleh sa-chara otomatis menukar gaya penuturan sa-seorang tanpa arahan dari sesiapa. Atau apakah ia di-anggap sa-bagai satu feshen dalam seni penuturan yang mesti ada setail Jakarta atau gaya Kuala Lumpur? Saperti mana juga gaya bahasa Inggeris London dan gaya Bahasa Inggeris New York? Tetapi begitu-lah keadaan-nya sampai ka-hari ini.

Orang2 yang di-temu ramah dan para peserta yang di-undang dalam satu2 rakaman sa-bahagian besar-nya bila berhadapan dengan mikrofon radio gaya bahasa mereka terus bertukar. Kadang-kadang dengan gaya Farok Afero dan kadang2 setail Tun Hussein Onn, yang tadi-nya sebelum rakaman berjalan penuturan-nya 'persis' kata Farok Afero saperti orang Bandar Seri Begawan.

Jika 'trend' ini di-anggap sa-bagai satu feshen tentu-lah tidak ada chachat chela-nya kerana salama ini kita bebas memilih feshen apa jua, chuma dari beberapa

pa orang penchinta bahasa kita mendengar bahawa kita sa-harusnya mempunyai kayu ukur sendiri atau metrik Brunei dalam sukat-sukat penuturan kita. Pada pendapat saudara2 kita yang bijaksana itu bahawa terlalu baik buat kita mengambil kayu ukur penuturan kita dari gaya atau setail lafadz penuturan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei. Pada pendengaran orang2 yang bijak dalam menilai bahasa kita baha-

wa lafadz penuturan Baginda itu terletak antara Jakarta dan Kuala Lumpur.

Beberapa nama lain telah juga di-sebut2 sa-bagai mempunyai lafadz penuturan yang sesuai di-jadikan ukuran atau panduan. Di-antara mereka ia-lah Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar dan Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan.



JACK Lord sa-bagai Steve McGarrett pelakon utama dalam siri HAWAII FIVE O yang mempunyai ramai peminat2 di-Brunei. Minggu ini episod-nya berjudul: Tall On the Wave.

R BERMULA

sa-ramai lapan orang lagi peserta yang telah memasuki peringkat suku-akhir ini dan mereka pada hari Ahad, 21hb Februari



Dyg Rosinah bte Rosli



Awg Mohd Idrus bin Idris



Dyg Ahjashah bte Haji Ampal



Awg Shabbuddin bin Ibrahim

RANCHANGAN TVP DARI 22HB. HINGGA 28HB. FEB.

ISNIN — 22HB FEB.

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN DAN SPEAK 6 (The Sitting Room)

Dalam ranchangan ini Izat mengajar Jay Jay nama2 benda yang ada di-bilik tamu dan juga mengajar chara2 menggunakan perkataan2 bahasa pergaulan sa-harian (everyday social expression). Di-Magic Pool mereka nampak perkataan2 yang bermula dengan huruf 'F'. Bila Izat dan Jay Jay berjumpa Owl, Jay Jay menyuruh Owl bercherta. Cherta-nya "Kamal disengat tebuhan".

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI (Buah dan Biji Benih)

Buah dan biji ada bermacam-macam bentuk, saiz dan warna-nya. Buah-nya mempunyai lapis luar-nya kering dipanggil buah kering dan buah yang mempunyai lapis luar-nya (kulit) yang lembut dan berlendir dipanggil buah lendir.

10.30 Ikuti-lah ranchangan ini bersama2 Che'gu Hamidoon. KAP KAP UDANG 548.

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH, HALAMAN MENGAJAR, BOLA TUMBOK, HALAMAN MENEKA BUNYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 548.

SELASA — 23HB FEB.

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 6 (The Sitting Room).

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI (Buah dan Biji Benih)

10.30 KAP KAP UDANG 549. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERSENA, PENGAMBARAN LUAR, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 549.

RABU — 24HB FEB.

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 6 (The Sitting Room).

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI (Buah dan Biji Benih)

10.30 KAP KAP UDANG 550. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN MUZIK, YANG MANA GANJIL, TUNJOK BENDA, BOLA TUMBOK, PETI SURAT dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 550.

KHAMIS — 25HB FEB.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 551. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah

dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERSENA, HALAMAN BELAJAR, AMIN, MAIN BOLA, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 551.

JUMAAT — 26HB FEB.

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, DI-MANA TEMPAT-NYA, HALAMAN BELAJAR, NAIK KUDA, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 27HB FEB.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 552. Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti KETUA KESELAMATAN, PENGAMBARAN LUAR, SI-MANIS, BELON SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

AHAD — 28HB FEB.

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG. Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERLAKUN, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, BERSENA, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)

10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)

5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

17HB FEB. 1982

PAGI: 7.00 Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 Taman Mekar, 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Nona Asiah, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG: 2.00 — Dunia Wanita, 2.30 Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal, 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI SABTU

20HB FEB. 1982

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SN), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa, 10.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG: 2.00 — Peragaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan, 4.00 — Mutiara Asli, 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya, 7.15 — Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama, 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Hiboran Malam Minggu.

HARI AHAD

21HB FEB. 1982

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 —

Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita T/HARI: 12.00 — Taamiah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 — Permintaan Dua Station. PETANG: 2.00 — Perkahwinan Di-Brunei (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 5.45 — Sastera Tanah Ayer, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN

22HB FEB. 1982

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Mari Berpantun

(SU), 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Untuk Pak-Tani, 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senia, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senandung Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

23HB FEB. 1982

PAGI: 8.30 — Suara Perajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar, 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran, 4.00 — Bintang2 Awda, 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sastera Tanah Ayer, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani, 9.45 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS

18HB FEB. 1982

PAGI: 8.30 — Hiboran untuk adek2, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipir Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00 — Gema Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya, 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Majallah Ugama, 4.30 — Sandiwara Radio, 5.00 — Persembahan Lagu2 Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Koran, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

19HB FEB. 1982

PAGI: 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Lagu2 Nasehat, 10.45 — Muzium Di-Udara, 11.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 11.30 — Bimbingan Al-Koran. T/HARI: 12.00 — Lagu Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Kor'an 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Timor Tengah. PETANG: 2.00 — Mutika 1982, 2.30 — Keronchong, 2.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda / Hiboran, 3.20 — Permintaan Jiran Tetangga, 4.00 — Untuk Pak Tani, 4.30 — Langgam Suara, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Tinjauan, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Perkahwinan Di-Brunei, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 The Water Music Suite
8.45 Bach: Suite No. 2 for Orchestra
9.30 Viennese Waltzes

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Parctical World — The Caring of food and drink.
11.15 Light Music from The Netherlands

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow
8.45 Perspective
9.30 Rock Line: featuring KTC and Rhoda with A.K.A. Band
9.00 Story time: Three Men In A Boat by Jerome K. Jerome

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time
8.45 Fact or Fantasy (repeat)
9.30 Top Of The Pops.

Sunday

A.M.

11.00 Museum on the Air

Monday

8.00 The Palm Court Trio
8.45 Up The Belait Without A Paddle
9.30 Thirty-Minute Theatre: "The Daisy Chain" by Lesley Clive

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
8.30 Radio Newsreel
9.00 Just For You (continued)
9.30 Stereo Pop Special — "Chris Rea"

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Science Pop
8.15 Fair Ways of Golf (repeat)
8.45 They all laughed.
9.00 We would like to know
9.30 Drama: The Count of Monte Cristo by Alexandre Dumas.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Dulj Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. PEGAWAI PENELITIAN:

(Yunt Peranchang Ekonomi, Pejabat SUK)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus Sijil Tinggi Persekolahan atau yang sebanding dan lulus Ilmu Hisab di-perengkat "Biasa" dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan yang sama. Pernah menjalani latihan dalam bidang perangkaan:

ATAU

b) Lulus Sijil Persekolahan atau yang sebanding dan mempunyai sekurang2nya lima tahun pengalaman bekerja dalam bidang perangkaan. Pernah menjalani sa-suatu kursus latihan di-sa-sebuah Instituit perangkaan yang di-iktiraf.

ATAU

c) Lulus sekurang2nya pe-

rengkat satu dari Pepereksaan Institute of Statistician atau sijil2 yang sebanding.

d) Hendak-lah boleh bertutor dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan faham-fahamnya.

Tangga Gaji:

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1155-1215-1260 - 1305 - 1350 - 1395-1445-1495 - 1545 - 16151-685 / EB / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENJAGA ASRAMA: (Jabatan Pelajaran).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pelajaran menengah hingga ka-taraf Tingkatan V dan sa-baik2nya juga mempunyai pengalaman dalam penyediaan dan pengurusan asrama termasuk pengalaman dalam hal2 masakan Melayu. Keutamaan akan di-berikan kepada mereka yang mempunyai pengetahuan Bahasa Inggeris dan yang lulus Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.

Umur:

Antara 30 dan 45 tahun.

Tugas2:

- Pengawasan semua kaktangan asrama (termasuk Penuntut2 Asrama, Tukang Chuchi dan lain2).
- Penyediaan dan pemereksaan barang2 yang di-bekalkan, penyediaan menu dan permatanaan.
- Mengawas hal2 penuntut2, disiplin, pemeliharaan bangunan asrama dan dapur asrama.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

3. TUKANG KAYU/HANDYMAN: (Penerbangan Awam).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai pengalaman membaiki kerosakan2 kecil dan pemeliharaan yang lazim ka-tas bangunan2 lapangan terbang dan kerja2 yang berkaitan. Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bertugas pada waktu2 yang tidak di-tetapkan dan membuat kerja2 yang melibatkan pembersihan saluran najis yang tersekat.

Tugas2:

Membaiki kerosakan2 kecil dan pemeliharaan yang lazim ka-tas bangunan2 lapangan terbang dan kerja2 yang berkaitan. Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bertugas pada waktu2 yang tidak di-tetapkan dan membuat kerja2 yang melibatkan pembersihan saluran najis yang tersekat.

Tangga Gaji: D. 1-2 EB. 3 — \$425-440-455-470-485-500-515-535 - 555-580 - 605-630-655/EB/720-755-790 - 825-860-900.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Mach, 1982.

(E/359/72—Bil: 22/1982)

TENDER NOTICE

TENDER FOR FIRE FIGHTING PUMPING SYSTEM FOR PROPOSED AMMUNITION DEPOT, PENANJONG CANTONMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Specialist Contractor up to 12.00 noon, 9th March, 1982.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR FIRE FIGHTING PUMPING SYSTEM FOR PROPOSED AMMUNITION DEPOT, PENANJONG CANTONMENT".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Block F12, Seri Temasek, Seri Complex, 14 M.S., Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 17th February 1982 onwards during normal office hours upon producing the Tender Deposit.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundreds only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Specialist Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TELECOMMUNICATIONS DEPT. BRUNEI VEHICLES TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of State Financial Officer, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon Saturday February 20th, 1982.

2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected.

3. Tenders are for supply for the following vehicles:—

- | | |
|-----------------------|-----------|
| Light Vans | — 8 units |
| 15 cwt Pick-Ups | — 4 units |
| Test Vans | — 2 units |
| 4 WD Vehicle | — 2 units |
| 21 Seat Passenger Bus | — 1 unit |

4. Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted CIF.

5. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:

"TENDERS FOR SUPPLY OF VEHICLES TO TELECOMS DEPARTMENT BRUNEI"

bearing no indication of the name of the tenderer.

6. Further details may be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$200.00.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE EDUCATION DEPARTMENT TECHNICAL EDUCATION SECTION

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Thursday 25th March 1982 for the supply of machinery and equipment for Brunei Technical Schools, C.I.F. Brunei delivered to the schools as follows:—

- Automotive Equipment
- Builders' Plant Equipment
- Catering Equipment
- Construction Materials Testing Equipment
- Electrical Engineering Equipment
- Mechanical Engineering Equipment
- Office Equipment and Furniture
- Secretarial Studies Equipment
- Science Equipment
- Survey Equipment
- Telecommunications Equipment
- Welding Equipment

Detailed information on the items can be obtained from the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "Technical Equipment for the Education Department".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd. INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. 000380 CATEGORY 4

Erection of Temporary Barbed Wire Security Fences and Timber Matting for Various Storage Areas at New Refinery, Seria.

2. TENDER No. 000364 CATEGORY 32

Installation of Fire Prevention Systems in Process Area As Given In The Specification No. FP0101-(3).

3. TENDER No. 000326 CATEGORY 4

The Construction of Reinforce Concrete Pavement for the Excess Road to SES/4 and SSU Storage Yard, Kuala Belait.

4. TENDER No. 000317 CATEGORY 4

To Construct Footbridge + 260 Feet Long @ Lorong 12 Barat Leading to the New Head Office.

5. TENDER No. 000316 CATEGORY 4

To Construct Timber Retaining Wall + 281 F.R. @ Lorong 5 Block F.

6. TENDER No. 000315 CATEGORY 23

The Provision of Services for the Cleaning and Re-grading of Ditches in the Kuala Belait and Seria Field.

7. TENDER No. 000314 CATEGORY 4

The Provision of Services for the Repair, Maintenance, Erection and Fabrication of Fencing and Gates in the Seria Field, K.B., Anduki and Rasau Field.

8. TENDER No. 000313 CATEGORY 14

The Supply of Road Equipment for General Field Work.

9. TENDER No. 000304 CATEGORY 6

Tender for the Provision of Services for Overhaul of Treated/Raw Water Tanks in Water Treating Plant.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

TENDER NOTICE

FIRE BRIGADE DEPARTMENT

TENDER NOTICE No. 3/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday 22nd February, 1982 for the Supply and Delivery of the following vehicles and equipments for the Fire Brigade Department, Brunei:—

- 1 unit 25 seater bus, Right Hand Drive, Manual Transmission, air conditioned, Twin Rear Wheel — Radial Tyres Fire Brigade Red in colour with 4" white stripe and white top cab, Fire Brigade crest on both side of the vehicle, siren and red revolving light. 1 unit 2.5 kg. BCF Fire Extinguisher to be supplied and fitted.

- 1 unit General Purpose Truck, Right Hand Drive at least 2500 c.c. Diesel Engine powered, Manual Transmission with power gate lifter, Twin Rear Wheel with heavy duty radial tyres, Fire Brigade red in colour and white top cab with Fire Brigade crest on both side of vehicle, siren & red revolving light. 1 unit 2.5 kg. BCF Fire Extinguisher to be supplied and fitted.
- 1 unit Delivery Van, Air conditioned, Manual Transmission, Fire Brigade Red colour with white Top Cab with Fire Brigade crest on both sides and siren and detachable red revolving light and 1 unit 2.5 kg BCF Fire Extinguisher to be supplied.
- 4 units Station Wagon Command Car, Right Hand Drive, at least 1600 c.c. Air conditioned, Manual Transmission, Fire Brigade Red colour with white Top Cab with Fire Brigade crest on both sides and siren and detachable red revolving light and 1 unit 2.5 kg BCF Fire Extinguisher to be supplied.

tioned, Manual Transmission, preferably 4 wheel-drive, Radial Tyres, Fire Brigade Red colour with White Top Cab with Fire Brigade crest on both side, Detachable Red Revolving Lights and Sirens and 1 unit 2.5 kg. BCF Fire Extinguisher to be supplied and fitted to each unit.

- 4 units Portable Electric Generators (at least with 3kw capacity complete with voltage regulator) with either Petrol/Diesel primer.
- 2 units 150 Hose Power Outboard Engines. (Long shaft with steel propeller).

2. Tenderers are requested to forward their catalogue and specifications for the above vehicles and equipments with their quotations and tenders. All prices quoted based on CIF Brunei.

3. Sample and Details of Fire Brigade Crest, Siren and Red Revolving light may be obtained from the Bandar Seri Begawan Fire Station.

4. Date of delivery to be stated.

5. Tenders received after the above stated time and date will be rejected.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Brigade Vehicles and Equipments" and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei. The name of the tenderer must not be written on the envelope.

7. The Brunei Government does not 'bind' itself to accept the lowest of any tender received.

TENDER NOTICE

PROPOSED RENOVATION TO ANGGEREK DESA SWIMMING POOL AT JALAN BERAKAS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Buildings, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, March 2, 1982 for the:

PROPOSED RENOVATION TO ANGGEREK DESA SWIMMING POOL AT JALAN BERAKAS.

2. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

3. Tender documents may be inspected and obtained from the office of Akitek Perikatan, Unit 117, 1st Floor, Bangunan Kumbang Pasang, Mile 2, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei from February 10, 1982 during normal office hours.

4. Tenders shall be submitted only on the Tender Form and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name and address of the tenderer on the envelope.

derer on the envelope.

5. The Tender Deposit of \$500.00 shall be in the form of Bank Draft made payable to the Government of Brunei which will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and on the return of tender documents and drawings in good condition.

6. Before being provided with tender documents, tenderers will be required to:

- Prove that they are registered Contractor with the Public Works Department, Brunei.
- Submit a Banker's letter of guarantee of support for the whole of this contract and proof that they can produce a security deposit with a registered bank in Brunei in the sum of \$30,000.00 (Brunei dollars thirty thousand only).

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN BANDARAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong di-Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

1. PEMEREKSA BANGUNAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon mesti-lah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang 20 tahun dan tidak lebih dari 35 tahun.
- Hendak-lah tahu dan mempunyai kebolehan dalam membaca peta bangunan serta boleh menyediakan laporan2 mengenai hal bangunan.
- Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) di-atasi tetapi telah berkhidmat tidak kurang 3 tahun dalam pekerjaan pemeliharaan bangunan serta mempunyai pengalaman khas-nya dalam bidang pemereksaan bangunan boleh di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

2. PENGAWAS TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
- Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan sa-lama tidak kurang dari lima tahun yang mempunyai pengalaman dari segi pengawasan buroah atau pekerja2, terutama-nya yang sedang berkhidmat sa-bagai Pengawas di-satu2 chawangan Jabatan Kerajaan akan di-pertimbangkan.
- Calon2 yang mempunyai pengalaman di-segi pengawasan kesihatan Lembaga Bandaran akan menjadi kelebihan.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

3. MERINYU BANDARAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan dengan mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai sekurang2nya 5 tahun dalam kerja2 pengawasan kesihatan atau pengawasan bagi kawasan Lembaga Bandaran boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

4. PENGAWAS KECHIL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.

ATAU

Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja2 buroah akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

5. MANDOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama lima tahun dan mempunyai pengalaman mengawas pekerja2 buroah.

Tangga Gaji:

F.2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520 / EB / 530-540-560.

6. TRADESMAN TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Tingkatan II Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya tiga tahun dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan sa-bagai Mekanik Injin yang menggunakan minyak petrol.

c) Pemohon2 yang mempunyai Sijil Kelulusan Teknikal ada-lah satu kelebihan.

Tangga Gaji:

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

7. PENGHANTAR SAMAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 17 hingga 30 tahun dan lulus sekurang2nya Darjah VI Sekolah Melayu atau sebanding dengan-nya. Kebolehan bertutor dalam bahasa Inggeris merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

8. PENGAWAS LETAK KERETA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 hingga 35 tahun.
- Sekurang2nya mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang

sebanding dengan-nya.

c) Pemohon2 yang terdiri dari kakitangan Kerajaan yang mempunyai pengalaman dalam bertugas di-segi pengawasan dalam jabatan2 Kerajaan atau dalam bahagian Letak Kereta ada-lah menjadi kelebihan.

Tangga Gaji:

D.1-2 EB.3 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655 / EB / 720-755-790-825-860-900.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap. Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 8hb Mach, 1982.

(E/870/74 — Bil: 23/1982)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN LETRIK, BRUNEI

TENDER No. 6/1982

SIRI BIL. 5 (IW)/82

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" up to 12.00 noon on Tuesday, 23rd February, 1982 for the following:

ELECTRICAL INSTALLATION FOR TUTONG DISTRICT OFFICER'S RESIDENCE OFF JALAN PENGIRAN HJ. AHMAD AT TUTONG

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked: —

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR TUTONG DISTRICT OFFICER'S RESIDENCE AT TUTONG"

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TAWARAN akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemohon2 Pemasang Kawat Letrik, Kelas "A", "B" dan "C" sa-hingga pukul 12.00 tengah hari, hari Selasa 23hb Februari 1982 bagi tawaran berikut: —

PEMASANGAN LETRIK BAGI KOMPLEKS SEKOLAH MELAYU DI-SELANGAN TEMBURONG

Dokumen2 tawaran boleh di-peroleh dari Pejabat Pengarah Perkhidmatan2 Letrik, Bandar Seri Begawan.

Dokumen2 tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang bertutup dan di-alamatkan kepada Lembaga Tawaran2 dan di-tandakan dengan: —

"TAWARAN BAGI PEMASANGAN LETRIK BAGI KOMPLEKS SEKOLAH MELAYU SELANGAN, TEMBURONG."

Wang chagaran sa-banyak \$100.00 hendak-lah di-buat dalam sa-keping cheque yang mana akan hanya di-kembalikan kepada penawar2 yang tidak berjaya sa-haja sa-baik2 saja mereka menyerahkan resip tawaran.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICE

No. 8 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd February, 1982 for: —

CONSTRUCTION OF SEWERAGE RETICULATION FOR SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM COMPLEX, JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 9 OF 1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd February, 1982 for: —

PURCHASE AND REMOVAL OF SCRAP VEHICLES AND PLANTS.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 10 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd February, 1982 for: —

CONSTRUCTION OF PROPOSED LANDING HUT FOR SUBOK CEMETERY ALONG JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 11 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

CONSTRUCTION OF THE PROPOSED TUTONG RIVERWALL EXTENSION, TUTONG BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 12 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

THE SUPPLY OF BITUMINOUS ROAD SURFACING FOR P.W.D. FOR A PERIOD OF 18 MONTHS.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 13 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

PROPOSED GABION RETAINING WALL AT TANAH PERKUBURAN TUTONG, TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 14 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

TRANSPORTING MATERIALS WITHIN B.S.B./MUARA/TUTONG DISTRICTS 1982/1983.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 15 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH FILL TO JALAN BENGKURONG - SINARUBAI KAMPONG MASIN BRUNEI/MUARA DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB.1/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor2 Kelas "B" sahaja dan ka-tas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 2hb Mach, 1982 bagi: —

MEMBERSEHKAN LONGKANG R.C. DI-KAWASAN SERIA DAN KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.1/1982

TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

CLEANING R.C. STORM DRAINS IN SERIA AND KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.2/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor2 Kelas "B" sahaja dan ka-tas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 2hb Mach, 1982: —

MENIMBOK JALAN KECHIL MUMONG, KUALA BALAI, BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.2/1982

TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd March, 1982 for: —

EARTH FILLING TO JALAN KECHIL, MUMONG, KUALA BALAI, BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED COMBAT ENGINEERS AT PENANJONG CANTONMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 16th March, 1982.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED COMBAT ENGINEERS AT PENANJONG CANTONMENT".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Block F12, Seri Temasek, Seri Complex, 14

m.s. Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 24th February 1982 onwards during normal office hours upon producing the Tender Deposit.

5. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The Tender Deposit shall be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

LAND AND ROAD DEVELOPMENT OF THE FARMER RESETTLEMENT AREA AT BIRAU

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan for:

LAND AND ROAD DEVELOPMENT OF THE YOUNG FARMER RESETTLEMENT AREA AT BIRAU.

Details may be obtained from the Agricultural Officer (Project), Luahan Agricultural Station, Jalan Jerudong (Tel: 61-458).

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:

CONFIDENTIAL—LAND AND ROAD DEVELOPMENT AT BIRAU—DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

Not later than 12.00 noon on Thursday 25th February, 1982. Tenders received after this date will be rejected.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender documents and all

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TENDER NOTICE

TENDER FOR AIRCONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED COMBAT ENGINEERS AT PENANJONG CANTONMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Airconditioning Contractors up to 12.00 noon 16th March, 1982.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR AIRCONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED COMBAT ENGINEERS AT PENANJONG CANTONMENT".

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Block F12 Seri Temasek, Seri Complex, 1 1/2 M.S. Jalan Tutong, Bandar

Seri Begawan from 24th February 1982 onwards during normal office hours upon producing the Tender Deposit.

5. The tender deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundreds only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Airconditioning Contractors.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PORTS DEPARTMENT, BRUNEI

TENDER NOTICE

No. 3 OF 1982

Supply of:

- One (1) unit Wheel Tractor
- Two (2) units Tipper Trailer
- One (1) unit Rotary Blade Machine for cutting grass.

\$500.00. Tender deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona-fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 4 OF 1982

Supply of One (1) Unit of Container Forklift Truck G

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Wednesday 10th March 1982 for:—

SUPPLY OF ONE (1) UNIT WHEEL TRACTOR; TWO (2) UNITS TIPPER TRAILER; ONE (1) UNIT ROTARY BLADE MACHINE.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked:—

"TENDER FOR PORTS DEPARTMENT WHEEL TRACTOR, TIPPER TRAILER AND ROTARY BLADE MACHINE".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the office of the Controller of Ports, Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Wednesday 17th March, 1982 for:—

SUPPLY OF ONE (1) UNIT CONTAINER FORKLIFT TRUCK

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR PORTS DEPARTMENT CONTAINER FORKLIFT TRUCK".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the office of the Controller of Ports, Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona-fide tenders.

6. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NO 14 82

SUPPLY OF GENERAL ITEMS

- | | |
|---|---------|
| a. Aluminium Extrusion as per sample for Waspada Glass Boats (P4) | 300 ft |
| b. Stainless Steel Screw Hex Head M4 x 12 | 8 gross |
| c. Stainless Steel Screw Hex Head M8 x 1.25 | 8 " |
| d. Stainless Steel Screw Pan Head 10 x 1 1/2 | 4 " |
| e. Stainless Steel Screw Hex Head M8 x 1.25 x 14 | 8 " |
| f. Stainless Steel Screw Hex Head M2.5 x 0.45 x 6 | 8 " |
| g. Polished Aluminium 1/32" x 1' x 4' Silver | 15 |
| h. Polished Aluminium 1/32" x 1' x 4' Gold | |
2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. Saturday 20th February, 1982.
3. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison during normal working hours.
4. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty

RBMR TENDER NOTICES

TENDER No. 12/82

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20 February 1982 for:—

RUNNING CONTRACT FOR AIR CONDITIONS

- Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during working hours.
- The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 13/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20 February 1982 for:—

SUPPLY OF PLASTIC BAG REFUSE SIZE 18" x 36" QTY 300,000 PCS.

- Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during working hours.
- The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.
- The Government of Brunei

does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 15/82

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 27th February 1982 for:—

TENDER FOR THE SUPPLY OF GENERAL STORE (HARDWARE)

- Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison during normal working hours.
- The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 16/82

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 27th February 1982 for:—

RUNNING CONTRACT FOR SHIPWRIGHT STORE

- Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison during normal working hours.
- The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.

TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk memberkalkan pakaian seragam bagi Kakitangan Jabatan Radio Talivishen Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara, Brunei dan hendaklah di-masukkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendaklah di-tulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

3. Semua tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi

Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 8hb Mach, 1982 jam 4.30 petang dan jika ada tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

4. Pakaian seragam yang di-kehendaki itu ada-lah seperti berikut:—

- 36 Pasang Baju/Seluar Biosa.
- 10 Pasang Jacket/Seluar (hitam).

5. Keterangan2 lanjut boleh-lah di-perolehi daripada Jabatan Radio Talivishen Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau sa-umpama-nya.

PEJABAT DAERAH TEMBURONG KENYATAAN TAWARAN

Bil. 5/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei sa-hingga 12.00 tengah hari, Selasa 16hb Mach, 1982 untuk:—

MENIMBOK JALAN KE-CHIL BATANG TUAU, TEMBURONG.

Butir2 lanjut tawaran boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Daerah, Temburong pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

Bil. 6/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei sa-hingga 12.00 tengah hari, Selasa 16hb Mach, 1982 untuk:—

MEMBAIKI DAN MENG-ECHAT SEMULA RU-MAH PERSINGGAHAN, BANGAR, TEMBURONG.

Butir2 lanjut tawaran boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Daerah, Temburong pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

Bil. 7/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei sa-hingga 12.00 tengah hari, Selasa 16hb

Mach, 1982 untuk:—

MEMBAIKI, MENG-ECHAT SEMULA BANGUNAN PEJABAT DAERAH DAN TAMBAHAN (EXTENSION) PEJABAT TANAH, TEMBURONG.

Butir2 lanjut tawaran boleh-lah di-perolehi di-Pejabat Daerah, Temburong pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

CONTRACT FOR THE SUPPLY OF UNIFORM MATERIAL FOR GURKHA RESERVE UNIT AND TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 12.00 hours 6th March, 1982 for the Gurkha Reserve Unit and Tempat Orang Tahanan, Jerudong.
- Khaki Dacron — 14,000 yards.
 - White Dacron — 1,500 yards.
 - Black Dacron — 1,500 yards.
2. Samples of materials and

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT BRUNEI

TENDER NOTICES 1 OF 1982

1. TENDERS are invited from local Contractors who have registered with the Telecommunications Department and have either the A, B or C Registration Class.

2. The said tenders are for Excavating trench in grass verge, sealed Road-way and laying small size buried cable at New Headquarters Gurkha Reserve Unit Jalan Berakas.

3. Tenders should be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon 11th March 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR LAYING TELEPHONE CABLE FOR NEW HEADQUARTERS GURKHA RESERVE UNIT JALAN BERAKAS.

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$300.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the Tender Document. Contractors must inspect site prior to tendering.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

CONSTRUCTION OF MANHOLES AND LAYING OF DUCTS AT MUARA EXCHANGE AREA, PROJECT No. 2012

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$1,000.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the Tender Document. Contractors must inspect site prior to tendering.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi membekalkan mesin dan alat lengkap phototype-setter untuk Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei seperti berikut:

- Satu yunit lengkap phototype-setter.
- Tambahan terminal sebagai alat lengkap.
- Tambahan jalur filem (film strip) dan cheper (disc).
- Alat proses (processor).

1. Penentuan2 (specifications) mengenai mesin dan alat lengkap ini boleh di-dapati daripada Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat di-buka.

2. Tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat tertutup dengan perkataan2 "TAWARAN MEMBEKALKAN MESIN PHOTOTYPE-SETTER" di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei

tidak lewat daripada hari Isnin 22hb Februari, 1982.

3. Kerajaan tidak terikat pada mana-mana tawaran yang paling rendah.

PENJUALAN SA-CHARA TAWARAN HOS2 BOMBA YANG TIDAK DAPAT DI-PERBAIKI

1. PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk perkara yang tersebut di-atas seperti berikut:—

Jumlah	Saiz
Panjang-nya	Hos
1. 368 kaki	2 1/2"
2. 1151 kaki	1 1/2"

2. Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-alamat Tingkat Bawah, Peja-

bat Kewangan, Brunei dan tawaran hendaklah di-masukkan dalam sampul surat yang di-meterikan (sealed) serta di-tulis "TAWARAN BAGI HOS2 BOMBA YANG TIDAK BOLEH DI-PERBAIKI" sahaja tanpa menulis nama pengirim-nya.

3. Semua tawaran bagi perkara ini hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-Tingkat Bawah, Pejabat Kewangan, Brunei tidak lewat daripada jam 4.00 petang pada 18hb Februari, 1981 dan tawaran2 yang di-terima lewat daripada jam dan tarikh yang tersebut diatas tidak akan di-layan.

4. Pemborong2 yang berhasrat untuk melihat hos2 tersebut boleh-lah berjumpa dengan Ketua Pegawai Bomba Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei.

5. Hos2 yang di-tawarkan ini ada-lah di-jual seperti apa yang ada sahaja dan Kerajaan tidak-lah bertanggungjawab di-atas kerosakan atau kemalangan di-sebabkan oleh penggunaan hos2 yang telah di-jual melalui tawaran ini.

6. Kerajaan Brunei tidak-lah terikat untuk menerima sebarang tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. TRADESMAN (Tukang Paip Ayer) :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Calon2 hendaklah tamat mengikuti kursus pemasangan paip yang di-akui di-sa-sebuah sekolah pertukangan. Mempunyai pengalaman dalam memasang dan membaiki kelengkapan2 paip, sistem2 paip dan saluran paip.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

2. TUKANG CHAT (Kenderaan) :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 mengechat (spray painting).

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

3. TUKANG MASAK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya serta boleh menulis dan membaca.

b) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman sekurang2-nya tiga tahun sebagai Tukang Masak Sekolah2, Asrama2, Restoran2, Kantin2 yang di-kendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/630-540-560.

4. OPERATOR BENGKEL BATERI :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Berumur antara 18 hingga 45 tahun.

b) Lulus Tingkatan I Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

c) Mesti-lah faham tentang pengendalian alat mesin bateri yang di-pasang dan berkebolehan untuk menggunakan hydrometer bateri dan penguji kadar yang berat untuk memeriksa sama ada bateri2 dapat di-gunakan dengan baik.

d) Mesti-lah berkebolehan membaiki terminal posts bateri yang rosak atau berkarat.

e) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pengalaman dalam pengendalian sa-buah bengkel mesin bateri.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb Februari, 1982.

(E/1703/77)
(Bil : 17/1982)

KENYATAAN JUALAN LELONG

DENGAN ini di-ma'lamkan bahawa jualan lelong barang2 emas yang tidak di-tebus akan di-adakan di-Dewan Bandaran Bandar Seri Begawan, Brunei, pada hari Sabtu 27hb Februari, 1982 jam 9.00 pagi.

AUCTION

NOTICE is hereby given that an auction sale of unredeemed pawn shop articles will be held at the Municipal Hall, Bandar Seri Begawan, Brunei on Saturday 27th February, 1982, commencing at 9.00 a.m.

Dato Haji Abdullah bin Mohd Ja'afar
District Officer Brunei dan Muara, Brunei.

TENDER NOTICE

EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED ARMOURD RECONNAISSANCE SQUADRON HEADQUARTERS, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Contractors Class 'B' and above with suitable Sewerage Work experience, up to 12.00 noon on Tuesday March 2, 1982 for the Construction and Completion of:

EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED ARMOURD RECONNAISSANCE SQUADRON HEADQUARTERS, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tender Documents can be examined at and obtained only from Wednesday February 10, 1982 onwards during normal office hours from the office of the Architects:

Singapore Associate Architects
Unit 1,
Block E, 1st Floor
Jeffri Bolkiah Building
Seri Complex
Mile 1 1/2, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei.

3. No tender drawings and documents will be issued after 4.30 pm on Tuesday February 23, 1982.

4. Prior to the issue of the Tender Documents, all tenders are required to:

4.1 produce documentary evidence of their P.W.D. registration status
4.2 produce a letter from his bank (the said bank being a well-known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted the said bank will furnish him with a Banker's Guarantee (in the sum of approximately \$20,000.00) in accordance with the Conditions of Contract.

5. The Tender Deposit required is \$500.00 (Dollars Five Hundred Only) which is in the form of a bank draft and shall be made payable to the Architects. The deposit is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all Tender Documents in good condition to the office of the Architects.

The Tender Deposit will be FORFEITED from any tenderer who fails to submit a tender or fails to submit a bona fide tender or fails to return the Tender Documents to the Architects' Office before the closing date.

The Tender Deposit will NOT be refunded to the successful tenderer, and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

6. Tenders shall be submitted on the Form of Tender provided.

bearing no indication of the name of tenderer, and the said envelope shall be marked clearly:

TENDER FOR THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF THE EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED ARMOURD RECONNAISSANCE SQUADRON HEADQUARTERS AT PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

7. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope
8. Tenders are to be submitted and must reach the office of:

The Chairman
Tenders Board
Secretariat Building
Bandar Seri Begawan
Brunei

not later than 12.00 noon on Tuesday March 2, 1982. Tenders received after the above stipulated closing time and date will be rejected.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEGAWAI BERTAULIAH A.M.D.B. DI-KEHENDAKI

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemuda2 di-Brunei pekerjaan yang menantang dan yang berharga sa-bagai pegawai biasa bertauliah dalam Pasukan ini. Pasukan ini adalah sa-buah Pasukan yang sedang berkembang dan mengkehendaki pemuda2 untuk di-latih sa-bagai pegawai dalam berbagai2 bidang kemahiran, seperti Penerbangan, Pelayaran, Persenjataan, dan Elektronik. Jika Awang2 mempunyai kelayakan2 pelajaran, Pasukan ini boleh membantu Awang2 untuk di-latih dalam jurusan2 tersebut.

Kami yakin bahawa Awang2 akan menerima tawaran ini sa-bagai satu chabaran yang baik. Oleh yang demikian memohon-lah untuk di-temuduga. Temuduga yang akan datang di-adakan dalam bulan April 1982. Awang2 hendaklah menghantar permohonan bertulis kepada Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Perkhemahan Berakas dan permohonan2 hendaklah sampai tidak lewat dari 5hb Mach 1982.

Sharat2 yang berikut ada-lah di-kehendaki bagi membolehkan Awang2 memasuki-nya.

a. Awang2 mesti-lah di-lahirkan di-Negeri Brunei dan rakyat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri dari-pada orang2 Melayu dari kaum jati puak2 Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang2 bukan dari kaum jati puak itu, Awang2 mesti-lah beragama Islam dan men-sesuaiakan diri Awang2 dengan adat resam orang2 Melayu yang di-amalkan di-Brunei dan rakyat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertaklok kepada sa-batang undang2 bertulis yang berhubung dengan kebangsaan-nya.

c. BAHASA :

(1) Bagi pemohon2 yang tidak pandai berbahasa Inggeris boleh memohon, tetapi mesti-lah lulus dalam Tingkatan VI aliran Sekolah Melayu 1981. Keistimewaan akan di-berikan kepada Awang2 yang berjaya untuk mempelajari Bahasa Inggeris.

(2) Bagi pemohon2 yang pandai berbahasa Inggeris, mesti-lah lulus Tingkatan V dalam aliran Sekolah Inggeris.

d. Berumur di-antara 17 1/2 hingga 25 tahun pada 31hb Mei 1982 dan masih bujang.

e. Tinggi sekurang2 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang dari 105 paun.

Jika Awang2 di-terima sa-bagai Pegawai Kadet, Awang akan menjalani latihan asas tentera di-Pusat Latihan, Perkhemahan Bolkiah sa-lama enam hingga sembilan bulan. Awang2 akan di-hantar keluar Negeri untuk latihan lanjutan, tertaklok kepada tamat latihan, sa-belum menerima tauliah sa-bagai sa-orang Pegawai di-dalam Pasukan ini.

Jika Awang2 memerlukan sa-batang maklumat sila-lah berhubung terus kepada Penolong Timbalan Adjutant Agong, Askar Melayu Diraja Brunei nombor talipon

KENYATAAN TAWARAN

SHARIKAT2 tempatan adalah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi pembekalan perkara2 berikut untuk Jabatan Radio dan Talivishen Brunei bagi tahun 1982.

1. Shelltox (Large)
2. Cleaning Powder (Vim)
3. Washing Powder (OMO)
4. Soap (Lifebouy)
5. Floor Cleaner
6. Toilet Bowl Cleaner

- (Harpic)
7. Floor Mops
8. Buckets
9. Feather Duster
10. Brooms (Nylon Bristle)
11. Floor Cloth
12. Toilet Paper (Rolls)
13. Tissue Paper (Boxes)
- Petal 2 ply
14. Cotton Buds (Pkts)
15. Yellow Cloth (Polishing)
16. Cleaning Towels
17. Washing Liquid (Teepol) Large

18. Water Container (5 gls)
19. Bowls
20. First Aid Boxes
21. Gauze Bandages 1" x 6 yds
22. Gauze Bandages 2" x 6 yds
23. Gauze Bandages 3" x 6 yds
24. Burnol
25. Iodine
26. Cotton Wool
27. Cotton Swabs
28. Band-Aid
29. Scissor
30. Optrex (Large)
31. Hydrogen Peroxide
32. Antiseptic Sprayer
33. Industrial Bandages
34. Triangular Bandages
35. Safety Pins (for 16)
36. Dettol (Small)

EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan dan Yang Dipertuan for enrolment on the Mechanical Engineering Course leading to Technician Education Council (T.E.C.) qualifications.

This programme will be jointly organised by the Department of Education and Brunei Shell Training Department, and will provide specialised Technical Education and Training leading to Technician employment opportunities in Government and the Oil Industry.

The course will progress through 3 levels of study and the Level 1 programme (6 months) will commence in March 1982 in B.S.P.'s Training Centre, Seria. Programmes to Levels 2 and 3 (a further 24 months) will thereafter be at Jeffri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait in specially equipped and staffed facilities.

MINIMUM ENTRANCE REQUIREMENTS

Completion of Form 5 with GCE 'O' Level examinations attempted including Mathematics, a Science Subject and English Language. Candidates with good standard in Mathematics and Science may receive credits for part of the Level 1 course.

Appropriate allowances will be paid.

Applications are welcome of young men already employment or about to leave school.

Application forms are available from the Organiser of Technical Education or Principals of Technical Schools. Applications should be submitted to the Organiser of Technical Education not later than 8th March, 1982.

Di-mana barang2 di-atas yang tidak di-terangkan jenis-nya, sila berikan penerangan di-dalam tawaran dan senarai-kan harga satu yunit. Semua tawaran hendaklah di-masok-kan ka-dalam surat yang tertutup dengan di-tulis "TAWARAN PEMBEKALAN AWAM RADIO DAN TALIVISHEN, BRUNEI" dan semua tawaran itu hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat daripada 22hb Februari, 1982 hari Isnin jam 12.00 tengah hari.

Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau pun sa-umpamanya-nya.

REGULAR COMMISSIONED OFFICERS IN THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT offers young man of Brunei a challenging and rewarding career as Regular Commissioned Officers in the Regiment. The Regiment is an expanding force and needs individuals to be trained as officers, particularly officers in specialised fields such as flying, seamanship, weaponry, engineering and electronics. If you have the necessary educational qualifications aptitudes, the Regiment can arrange for you to be trained in these subjects.

The Regiment is sure you will want to accept this as a challenge. If you do apply for an interview so the next interview is scheduled for April 1982, you should submit your application in writing to the Commander, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, to reach him not later than 5 March 1982.

To be eligible, however, you must meet the following requirements:

a. You must be a person in the State of Brunei and a subject of His Highness The Sultan of Brunei. You must belong to one of the following indigenous groups of the Malay race—Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. If you are of a non-indigenous race, you must profess the Muslim religion, conform to Malay Custom as practised in the State of Brunei and be a subject of His Highness The Sultan of Brunei by Virtue of any written law relating to nationality.

c. LANGUAGE :

(1) Non-English speaking applicants may apply provided they have passed Form VI in a Malay Medium School in 1981. Special arrangements will be made to provide English Language training to those who are successful in passing the interview.

(2) English speaking applicants should have passed Form V in English Medium School.

d. Applicants should be between 17 1/2 and 25 years old on 31 May 1982 and must be unmarried.

e. Height must be at least 5 feet 1 inch and weight not less than 105 lbs.

If you are accepted as a Potential Officer you will undergo basic military training at Bolkiah Camp for a period of 6 to 9 months. Subject to successful completion of this training, you will be sent overseas for further training before receiving your commissioning as an officer in the Regiment.

If you wish to obtain any information, please contact directly to the Assistant Deputy Adjutant General, Royal Brunei Malay Regiment telephone number 31111 Ext. 284.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI KETUA JURURAWAT PENGAJAR

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai KETUA JURURAWAT PENGAJAR di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah mempunyai kelayakan S.R.N. dan S.C.M. dari United Kingdom atau kelayakan yang sebanding dan mesti-lah juga mempunyai Diploma Pengajar Ketua Jururawat.

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya beberapa tahun pengalaman mengajar di-Sekolah Latehan Jururawat.

Kebolehan bertutor dalam Bahasa Melayu ada-lah merupakan satu kelebihan.

Berumur di-bawah 60 tahun.

Tugas2 :

Chalon2 akan membantu lain2 Ketua Pengajar Jururawat untuk mengajar penuntut2 dan Jururawat2 Pelateh serta pembantu2 Hospital di-Sekolah Latehan Jururawat.

Gaji permulaan B\$1975 sabulan dalam tangga gaji M. 11. — B\$1670-1745-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / EB / 2480 - 2565 - 2650-2735-2820.

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-

hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Mach, 1982.

(E/87/56—Bil: 19/1982)

TEMBURONG DISTRICT OFFICE TENDER NOTICES

TENDER No. 1/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 23rd February, 1982 for:—

SUPPLY CIF BANGAR, TEMBURONG ONE (1) UNIT WHEEL LOADER 2½ CU. YARDS.

Tender documents and all particulars are obtainable from the District Office, Temburong.

TENDER No. 2/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 23rd February, 1982 for:—

SUPPLY CIF BANGAR, TEMBURONG ONE (1) UNIT BACKHOE/LOADER WHEEL TYPE.

Tender documents and all particulars are obtainable from the District Office, Temburong.

TENDER No. 3/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 23rd February, 1982 for:—

SUPPLY CIF BANGAR, TEMBURONG TWO (2) UNITS TIPPER TRUCK 5-6 TONS CAPACITY.

Tender documents and all particulars are obtainable from the District Office, Temburong.

TENDER No. 4/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 23rd February, 1982 for:—

SUPPLY CIF BANGAR, TEMBURONG ONE (1) UNIT FLAT TOP CAR-GO TRUCK 5-6 TONS CAPACITY.

Tender documents and all particulars are obtainable from the District Office, Temburong.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN SETOR DAN PERBEKALAN NEGARA BIL. 7/1982

SHARIKAT2 ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi sa-buah Kereta Petrol LWB Land Rover atau Land Cruiser untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

2. Semua tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "TAWARAN KERETA UNTUK JABATAN SETOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI" dan semua tawaran itu hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kerajaan Negara, Brunei, di-Bangunan Setiausaha Kerajaan tidak lewat pada 9hb Mach, 1982 hari Selasa jam 12.00 tengah hari.

3. Sharikat2 yang menghantar tawaran ada-lah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kereta yang di-tawarkan itu serta menyatakannya butir2 seperti berikut:—

- Tarikh sampai.
- Harga sa-buah termasuk chukai.
- Lama dalam jaminan.
- Lain2 butir, jika ada.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengena-nya.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TO TENDER

B.S.P. Tender Notice No. SSU 2 82

- Item 01 — One Unit Landrover Pickup LWB, Canvas Top, Petrol Engine.
Reg. No. : KA7834
Colour : Standard Grey
Engine No. : 901 804 378
Chassis No. : 91218618C
- Item 02 — One Lot Used Office Furniture consisting of:—
8 Pcs. 4-Drawers Filing Cabinets
2 Pcs. 5-Drawers Filing Cabinets
1 Pce. Double Pedestal Desk
1 Pce. Sliding Cabinet c/w trays.
- Item 03 — One Pce. Gestetner Duplicator Stencil Electric Machine
Model No. 2E8101.
- Item 04 — Two Pcs. Rejected Mooring Ropes, Nylon P.A. 6.6.
Eight Strand Plaited, Squareline, Single Type.
Circumference 15" x 160 ft. each.
Minimum Breaking Load: 240 tons.
- Item 05 — One Pce. Rank Xerox Copier/Duplicator Machine
Model 7000 complete with sorter.
- Item 06 — Two Pcs. Approx. 1.5 Ton Scrapped Aluminium Condenser E3007/3903.
- Item 07 — One Lot Approx. 200 Pcs. New/Used Cable Trays of mixed sizes/length.
- Item 08 — One Lot Approx. 3 Pallets of mixed sizes/length Scrapped Cables.
- Item 09 — One Lot Approx. 40 Pcs. Boiler Steam Valves various sizes.
- Item 10 — One Lot Approx. 510 Kgs. GKN Lincoln Welding Electrodes E7018.
Sizes : 3/32", 5/32", 1/8" and 3/16".

NOTE: The above items may be view on Company working days during 0730 hours to 1500 hours by appointment with LAD/12 (Tel. LNG 241/242/243).

TERMS OF TENDERING

- Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
- All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
- The items to be sold are sold on an "as is" "where is" basis and the successful tenderer must:—
a) pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
b) remove the materials entirely at his own expense within 4 working days after payment otherwise the COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B\$500.00 per day.
- The COMPANY further reserves the right:—
a) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
b) To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
- The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
- The items to be sold may be viewed on any working day on application to:—
LAD/12,
Brunei LNG Ltd.,
Lumut.
(Tel. No. 241/242/243)
- The closing date for receipt of Tenders shall be 0900 hours on 25th February, 1982. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—
The Supplies Superintendent,
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
SERIA.
"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU 2/82".
- The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering set out herein.

EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI TECHNICAL TRAINING COURSES 1982

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei for enrolment in the following courses which will commence in Third Term 1982 as follows:—

PUSAT LATEHAN TEKNIKAL BRUNEI, JALAN MUARA

COURSE	TYPE AND DURATION	ENTRY QUALIFICATIONS
BASIC MOTOR MECHANICS	1 year full-time	Completed Form 3 with good knowledge of English.
BUSINESS STUDIES	1 year full-time	Minimum of four 'O' level passes in relevant subjects with good grades. Proficiency in English is required. Candidates who do not have good 'O' level grade in English will undergo a test and if successful, will be required to attend a 'Preliminary' course in this subject.
*CITY AND GUILDS 626 CONSTRUCTION TECHNICIAN'S CERTIFICATE PART I.	2 years' full-time	Completion of five years secondary Education and having studied up to Form 5 level. Preference will be given to those with 'O' level passes in Mathematics and/or Science.
*CITY AND GUILDS 803 ELECTRICAL ENGINEERING PRACTICE PARTS I AND II.	2 years' full-time	Applicants for Part I: Completed Form 5 with Mathematics and/or Science at 'O' level or C&G General course in Engineering. Applicants for Part II: Passed Electrical Engineering Practice Part I or Electrical Technicians Part I
*CITY AND GUILDS 855/856 FOOD PREPARATION AND FOOD SERVICE	1 year full-time	Completed Form 3 with a good Command of English.
*CITY AND GUILDS 706/2 INTERMEDIATE COOKERY FOR HOTELS AND CATERING ESTABLISHMENTS	1 year full-time	Passed City and Guilds 855/856 food preparation and food Service Courses and employed in the Catering Industry. (Students at present Studying City and Guilds 855/856 may also apply).
LAND SURVEYING TECHNICIAN	1 year full-time	(i) GCE 'O' level passes in Mathematics (C syllabus) and Physics or general science. (ii) Suitable alternative qualification with acceptable experience in Land Surveying. Applicants who do not meet the above requirements but have completed Form 5 studies in mathematics and science may be considered for a 1 year preliminary course leading to enrolment in a Technician Course.
*CITY AND GUILDS 385 — VEHICLE BODY CRAFT STUDIES — PART I BUILDING AND REPAIR OPTION	1 year full-time	Good understanding of English. Completed of Form 3 at grades 4 or above.
*CITY AND GUILDS 824 RADIO, TELEVISION AND ELECTRONICS SERVICING PART I.		Pass BJCE including English Language, Mathematics and Science.

*These courses will include up to 6 months industrial training.

Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses. Those who are already in employment must submit their applications through their Head of Department.

Further information and application forms can be obtained from the Principal Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara and the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan. Applications must be sent to the Principal, Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara not later than Tuesday 2nd March 1982.



YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pg Anak Haji Mohd Yusof ketika bersabda.

Golongan muda di-seru: PELAJARI DAN PELIHARA ADAT WARISAN BRUNEI

Oleh: Manaf HAR.

JALAN MUARA. — Raayat dan penduduk negeri ini yang berbilang di-bawah panji2 negeri Brunei haruslah mempelajari dan memelihara bahasa dan adat serta adat istiadat yang telah kita warisi sejak dahulu lagi.

Apa-tah lagi dalam kehidupan kita bermasyarakat di-negeri ini kita mempunyai bahasa tersendiri dan bertata-tertib yang bertepatan dengan peribahasa orang tua2 'bahasa menunjukkan bangsa'.

Maka golongan muda atau jenerasi sekarang haruslah sentiasa mempelajari dan mempertahankan adat istiadat yang telah diwarisi itu sentiasa terpelihara.

NEGERI TERTUA

"Brunei ada-lah salah sa-buah negeri yang tertua yang mempunyai adat dan adat istiadat yang tersendiri yang mana adat dan adat istiadat itu mengandungi adab, dan dari segi bahasa kita mempunyai pusaka yang telah diwarisi sejak zaman berzaman ini itu mempunyai adat dalam perkhakapan sa-hari2."

Demikian antara lain yang telah di-sabdakan

oleh Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof ibni Pengiran Pemancha Pengiran Muda Haji Mohd Alam di-Upachara Perbarisan Tamat Latehan bagi Pegawai2 Kadet Pulis Diraja Brunei yang telah berlangsung di-Pusat Latehan di-sini pada hari Khamis, 11hb Februari lepas.

MEMBAHASAKAN

Misal-nya bahasa yang beradat dan bertata-tertib dalam perkhakapan sa-hari2 sabda Yang Amat Mulia itu lagi ialah jika Pengiran2 ketika hendak berdatang sembah ka-Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan akan membahaskan diri-nya sa-bagai Patek dan bagi orang kebanyakkan membahaskan diri-nya sa-bagai Hamba Duli Tuan Patek.

Bagi Pengiran2 ketika berdatang sembah pada Putera2 Sultan yang gahara akan membahaskan diri-nya sa-bagai Peramba dan bagi orang2 kebanyakkan hendaklah membahaskan diri sa-bagai Hamba Duli Tuanku. Jika lak2 berdatang sembah pada Pengiran2 Cheteria hendaklah membahaskan diri-nya sa-bagai peramba dan bagi kaum perempuan sa-bagai kaula.

Demikian-lah antara lain misal bahasa yang menunjukkan bangsa yang bertata-tertib yang termasuk adat mengandungi adat yang telah

kita warisi di-negeri Brunei ini.

"Mungkin perkara seperti ini bagi angkatan baru adalah suatu yang agak susah berbanding dengan kebiasaan sa-bahagian daripada mereka yang menggunakan perkataan 'you and I,' sabda Yang Amat Mulia.

Menurut Yang Amat Mulia, sungguh pun adat istiadat itu mungkin boleh di-perse-suaiakan dengan kehendak2 zaman tetapi satu perkara yang mesti di-jadikan bidalan dalam membuat penyesuaian itu ia-lah keaslian iangan di-robak bahkan hendaklah di-pertahankan dan di-pelihara.

Terdahulu dalam sabda-nya Yang Amat Mulia telah menyampaikan ucapan tahniah kepada pegawai2 kadet yang menamatkan latehan mereka pada hari itu.

KEBANGGAAN

Menurut Yang Amat Mulia ia-nya bukan saja membanggakan ibu bapa dan sanak saudara mereka malah menjadi kebanggaan masyarakat Brunei kerana bertambah-nya bilangan anggota pulis yang terlatih.

"Dengan demikian perkhidmatan yang di-terima oleh masyarakat akan lebih sempurna dan memuaskan yang sebenar-nya pegawai2 kadet sekalian telah memilih satu pekerjaan yang mulia dan di-sanjungi tinggi oleh masyarakat."

Kapada pegawai2 kadet tersebut, Yang Amat Mulia menaruh kepercayaan bahawa mereka telah memahami akan

kedudukan mereka dalam masyarakat serta memahami peranan dan tanggung-jawab mereka di-sisi undang2 dan ketenteraman maka mustahaklah mereka2 itu menyempurnakan-nya agar undang2 dan ketenteraman negeri sentiasa terjaga dan di-hormati.

KEJUJURAN

Sebenar-nya, menurut Yang Amat Mulia lagi, pulis mempunyai kuasa2 yang tertentu dan di-peruntukkan oleh undang2 yang mana kuasa tersebut hendaklah di-fahami dan semesti-nya di-gunakan untuk kepentingan orang ramai.

"Maka dalam menjalankan kuasa2 yang di-berikan itu ada-lah mustahak dan sentiasa ia di-gunakan dengan adil dan tidak berat sa-belah serta penoh dengan kejujuran," jelas Yang Amat Mulia.

Sa-ramai 15 orang pegawai kadet Pulis Diraja telah menamatkan latehan mereka yang telah bermula sejak 5hb Julai tahun lepas. Dua orang dari mereka telah terpilih sebagai pegawai2 kadet yang terbaik. Mereka ia-lah Pegawai Kadet Md Zamri bin Haji Hamdani dan Pegawai Kadet Hasnani bin Hamdan.

Turut hadir di-upachara tersebut ia-lah Pesuruhjaya Pulis, YAM Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya bin Pg Haji Rajid, Timbalan Pesuruhjaya Pulis YAM Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Datu Penghulu Pg Haji Apong, Pementah Pasukan AMDB, Brigadier E. D. Cameron serta pegawai2 kanan pulis yang lain.



YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof menyampaikan 'baton' kepada Pegawai Kadet Hasnani Hamdan.

Tidak membahayakan masyarakat

Dari muka 1

Menyentuh bilangan yang terlibat dengan jenayah2 sosial, Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan sa-lanjut-nya menjelaskan bilangan-nya tidak-lah begitu besar, hanya satu persen (200 orang) daripada 200 ribu lebih penduduk negeri ini.

Menurut Yang Berhormat mereka hanya terlibat dalam perkara2 yang dikatakan kesalahan2 kecil (minor offences) sahaja dan ini tidak membahayakan sangat kepada masyarakat.

Bagaimana pun, YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awg. Haji Hussein menegaskan gejala2 sosial itu boleh merebak dan menjadi besar kerana-nya tidak ada langkah2 awal untuk mengawal dan mengasoh-nya.

Namun demikian, Yang Berhormat tidak menafikan sa-takat ini ada sa-orang dua yang terlibat itu pernah di-hantar ka-luar negeri.

"Seperti yang saya sebutkan, mereka itu bukanlah terlibat dalam kes yang di-katakan 'hard core', mereka hanya terlibat dalam kesalahan2 kecil (minor offences) yang boleh di-kawal," jelas Yang Berhormat lagi.

Tetapi kalau masa ini, menurut-nya, mereka yang melakukan kes2 sa-umpamanya itu tidak lagi panyah di-hantar ka-luar negeri dan mereka hanya di-letakkan dalam pemerhatian mengikut hukum dan peratoran2 yang terkandung dalam undang2 Juvenile Enactment'.

Pengetua Pusat Sejarah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan lantikan Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Haji Awang Umar sa-bagai Pengetua Pusat Sejarah bagi Pembesar2 dan Orang2 Yang Ternama Yang Perwira Di-Dalam Negeri Brunei, mulai dari 26hb Januari, 1982.

Lantikan Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri sa-bagai Penasihat Dewan Bahasa dan Pustaka ada-lah di-tamatkan pada tarikh yang sama.

7 buah Sekolah Ugama lulus 100 peratus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tujuh buah sekolah ugama di-negeri ini telah mencapai 100 peratus lulus dalam Peperiksaan Darjah VI bagi Sekolah2 Rendah Ugama yang berlangsung pada penghujung tahun 1981. Menurut kenyataan dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dari

853 orang murid yang menduduki peperiksaan itu sa-ramai 721 orang telah lulus. 18 orang dari jumlah itu telah mendapat pangkat pertama, 148 orang pangkat kedua, 236 orang pangkat ketiga dan sa-lebih-nya lulus.

Sekolah2 yang mendapat 100 peratus lulus itu ia-lah Sekolah Ugama Sungai Besar, Sekolah Ugama Tanah Jambu, Sekolah Ugama Kampong Salam-bigar (petang), Sekolah Ugama Mengliat, Sekolah Ugama Kilanas (pagi) kesemuanya di-Daerah Brunei dan Muara. Sekolah Ugama Kiudang di-Daerah Tutong dan Sekolah Ugama Pengiran Muda Muhammed Bolkiah (pagi) di-Daerah Temburong.

Berbanding dengan tahun 1980 sa-ramai 868 orang murid yang menduduki peperiksaan itu sa-ramai 767 orang telah lulus (88%). Sa-banyak enam buah sekolah telah mencapai sa-ratus peratus lulus.

Majlis dailog

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) akan mengadakan majlis Dailog bertempat di-dewan persekutuan tersebut di-ibu negeri di-sini pada hari Ahad 21hb Februari depan bermula jam 8.30 pagi.

Dailog tersebut hanya terbuka kepada ahli2 persekutuan dari Daerah Brunei dan Muara sahaja. Oleh yang demikian Setiausaha Agong persekutuan, Pengiran Mustapha bin Pengiran Metassan meminta semua ahli2 PGGMB di-daerah ini supaya akan dapat hadir di-majlis dailog itu.



Tengku Abdul Rahman bin Tengku Temenggong Ahmad telah berangkat ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama pada hari Khamis 4hb Februari lalu.

Keberangkatan Baginda dan rombongan ka-Jabatan itu telah di-alu2kan oleh Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim dan Pegawai2 Kanan jabatan itu (gambar atas).

Sa-panjang lawatan itu, Baginda di-junjung oleh Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama ka-Bilek Persidangan Majlis Ugama Islam

untuk mendengar taklimat mengenai dengan hal ehwal pentadbiran ugama Islam di-negeri ini termasuk perkembangan pelajaran ugama Islam, pemeliharaan orang2 Muallaf serta kegiatan2 Jabatan Hal Ehwal Ugama yang lain sejak ia-nya di-tubuhkan.

Sa-bagai tanda kenangan atas keberangkatan Baginda itu, sa-buah chenderamata telah di-persembahkan oleh Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim di-akhir keberangkatan Baginda itu. — Gambar JHEU.

Majlis penyampaian hadiah2

GADONG. — Satu majlis penyampaian hadiah2 peraduan menulis sajak dan mengarang cerpen sempena Jubli Perak Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong akan di-langsungkan di-Dewan Jubli Perak maktab tersebut di-sini pada hari Selasa 23hb Februari depan bermula jam 7.30 malam.

Antara acara yang akan

di-adakan di-majlis tersebut termasuk-lah mendeklamasikan sajak2 yang telah memenangi peraduan yang mana ia-nya akan di-sampaikan sendiri oleh penulis2-nya.

Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat bin Munap di-jangka akan menyampaikan hadiah2 kepada pemenang peraduan.